Ն 5856 — 1904 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 20 ՇԱԲԱԹ — 1322 ՁԷՄԱՋԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 21 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՊԵԿ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՊԵԿ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍՕ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدۀ شرقيه) (١٢٩٣ تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերում 20 ղր. տարի

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Մինչեւ, Շնորհ վէ Յիւնէք տարիքէ	ղր. 5
Կիւնէք տարիքէ տարբերը	» 8

Իտարէխանէսի Սթանպուլտա Գալը Ալի Ճատէսինէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա սբը։ Ռեքլամներուն մէջ տրուելիք գովազդներուն կողէթանքն տարիով վէ մէսելը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ՝ մշակատար օլունա։
Մէվզուատը նամիյա տարի պէնտլէր մէճմանէն գոպալ օլունմազ վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իատէ օլունմալտադր։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄՈՒՀԱՐԷՊ ԱՀՎԱԼԻ

Վիէննատան 1 սեպտեմբեր թարիխնէ պիւլիւրիւլիկինէ կէօրէ. Ճաբանլալար Բուս օրտուսընդն սոլ ճէնահընը չէվիրմէկէ ճահտ իթմէյէ օլապ, հասալ օլան նէթիյճէ կէնուզ մալիմ մէյիլ տիր։

Բուսլարընն Անչանչանը կէրի ալմագ իչուն իթթիֆաքների թէչէպպիւս սէմէրէսի գալմըշ սբը։ Մայիսին 31ինէ պու մէվզուն չարգը ճէնուպիսինէ զուհուր իէն մուհարէպէ՝ հէր իքի թարաֆ իչուն էհէմմիյէթլի նէթիճէներ վէրմէյէրէք, պիւթիւն կիւն տէվամ իթմիշ տիր։ Բօրթ-Արթիւրէ կէլինճէ՝ կէօրիւնիւչ նազարէն, Ճաբանլալար գալէնի հիւճում իւչ զապթ իթմէք նէյէթլէրինէն վազ կէլիր՝ հէր թարաֆտան մուհարէրէ իթմէկի քեռֆի կէօրիւյորլար։

—

Ինկիլթէրա գալը, Լոնտրայա ավէթ իթմէք իչուն տիւն Մարիէնպատան միւֆարէզաթ էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ճիւլուսը Հիւմայունը 29ընճը սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ Իրան Շահը իւչ եվրօբա հիւքիմդարանը թարաֆընտան խաքիբատ Շահանէյէ Թէդրիքէաթը հէվ թէլէկրաֆլար քէշիտէ օլունըր, հէվապէն թէլէկրաֆլար քէշիտէ պուլրուլմըշ սբը։

—Ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթլէ, տիւն Զաթը հազրէթը Սատրազամի իւչ պիւհիւմէտ վիւքէլտի ֆիխամ հազարաթը արդը թէպրիքէաթ էյլէմէք իւզրէ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ էյլէտիքլէրի սբրատա, Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ Զիթ քէօյքիւնի թէյրիճի պուլուրը, յանտան պուլրուլան միւսասաէի Սէնիյէ իւզերինէ վրէքէտի միւյարեէսիմի հազարաթը՝ հուզուրը Շահանէյէ գոպալ պուլրուլմըշլար վէ իչիճի թէպրիճլէ իւթիճաթը Սէնիյէ իւչ թալիճի պուլրուլմըշլար սբը։

Արզը թէպրիճ իչուն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իտէն մէմուրինը քիրամ, քեռթիպը սանիի հազրէթը Շէհրիյարի, գուրէնաի Շէհրիյարէնն տէվ. Իզզէթ բաշա հազրէթլէրի վաբթասըյա իւթիճաթը Սէնիյէյէ նամէ օլմուշլարսբը։

—Տիւն չէհրիմիզէ պուլունան պիլումում էճնէպի սէֆարէթլէր պաշ թէրճէմանլարը վէ պանգալար վէ գումբանէալար տիրէքթօրլարը Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ սբզը թէպրիճաթ իթմիշլեր տիր։

Անատոլու չըմէնարքիէրի միւտիրը ումումիսի Մ. Զանտէր իւչ միւտիրը Մ. Հիւկէն վէ սատա. Ազասեան էֆէնտի հազրէթլէրի՝ տիւն իկիսի թէպրիճ իւչուն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իթմիշլեր տիր։

—Հապսխանէի ումումիսէ պուլընդպ ճէզալարընն 3էէ 2 գըսմընը իքմալ իթմիշ օլան 112 էրքէք իւչ 2 գասընն ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ պա իրատէի Սէնիյէ սէրպէսթ պրագէմըշլար սբը։

—Հայտար Բաշա խաթթնա իշլէմէք իւզրէ Տէրսատէթ կէլիքլէրինի եազարզըմըզ «Պաղատա» վէ «Հալեպ» վաբօրլարը՝ տիւնքի կիւն իճրատ սէֆէրէ պաշլամըշլար սբը։ Պու վաբօրլար քէօրբիւտէն Հայտար Բաշայա օլան մէսաֆէյի 10 տագիգատա գաթ իթմիշլեր տիր։

ՏԻՒՆ ԿԷՃԷՔԻ ՇԷՀՐԱՑԻՆ

Տիւն կէճէ բայիթախթէն հէր թարաֆընտա իճրա օլունան չէհրային զալէթ միւքէմմէլ իտի։ Պաղտա-Իսչինէն թա Ատալար վէ Այսթէֆանօսա գատար հէր թարաֆ թէնվիր օլունմըշ, տէնիզին եիւզիւնտէ վաբօրլար քիւլիյէթլի էհալիյի թէնէզ զիւհէ յէգարմըշ վէ սանատալար իւչ գալբգալար բէնք յոգ էհալիյի եարը կէճէյէ գատար թէնէզզիւհէ յէգարմըշ սբը։

Եբլարզ սէրալը Հիւմայուն ճիվարը միւքէմմէլէն թէնվիր օլունրպ, եէր եէր նիյանը զիյանլար վէ արմահ Օսմանի թիմսալարը թէրթիպ օլունմըշ վէ մուզիգալար թէրէննիւմ իթմիշլեր տիր։

Պաղ Ալի վէ Պաղ վալի Սէրասքէրի միւքէմմէլ սուրէթտէ թէզէրեն գելընմըշ սբը։ Պաղտ վալի ֆէթվաբենահի իւչ Ատիյէ, Մալիյէ, Մէարիֆ վէ Օրման վէ Մէատին, Տէֆթէրը Խագանի, Բուսումաթ վէ թէգաիւա Սանտրգալարը վէ գարյը թարաֆտա Թարխանէ, թէրսանէի Ամիրէ տաբրէլերի վէ ֆագրիգալարը, սատթ գուլէլերի, սէֆիտը Շահանէ իւչ ֆէս ֆագրիգտի Հիւմայունը վէ Պէյիքթաշ Սէրալը Հիւմայունը էօնիւնտէ լէնկէրենտագ պուլունան վաբօրը Հիւմայունլար վէ գարագոլ սէֆիյէի Հիւմայունլարը վէ պիլումում գըշլալար, գարագոլխանէլեր, ֆագրիգալար, էմգիրը միրէյէ պինլերճէ գանտիլերէ թէնվիր իտիմիշ իտի։

Պողոզ Իչինէ պուլունան էճնէպի սէֆարէթխանէլէր վէ մայէթ վաբօրլարը տա թէնվիրէթ իճրա էյլէմիշլեր տիր։

Նիյանը Թալընտա մագամը Վալիտ Սուլթան գատրն էֆ. հազրէթլերինէն, Զաթը հազրէթը Սատրազամինէն, սէր քեռթիպը հազրէթը Շէհրիյարի տէվ. Թահսին բաշա վէ սէրգուրէնտի հազրէթը Շէհրիյարի տէվ։ Հաճի Ալի բաշա հազարաթընդն, Շուրտի Տէվլէթ բէյսի վէթաբխանէի Ամիրէ միւշիրի, Պահրիյէ նազրը բաշալար, տէվ. Շանքր վէ Նուրի բաշալար հազարաթընդն վէ տիկէր ըրճալը տէվլէթին գանտիլը միւքէմմէլէն թէնվիր օլընմըշլարը։

Պէյիքթաշա Սէրասքեր բաշա հազրէթլերի իւչ իքինճի ֆըրգատ հիւմայուն գանանանը տէվ. Շէվքէթ, քեռթիպը սանիի հազրէթը Շէհրիյարի տէվ. Իզզէթ վէ տէվ. Բաղիզ վէ Հաճի Հասան բաշալար հազարաթընդն վէ սաբր ըրճա իւչ Մապէյնը Հիւմայուն էրքանը մէմուրինի գանտիլեր, պայրաղալար վէ լէվհալար իւչ թէզերեն վէ թէնվիր իտիմիշ տիր։

Պէյօղլունտա Շեյխիտ Շէհր էմինի Բըտվան բաշա, վէ տէվ. Էհմէտ բաշա, վէ սատա. Ֆէհիմ բաշա վէ տիկէր ըրճալը խանէլերի տախի թէնվիր օլունրպ. սապահա գատար չէհրային իճրա իտիմիշ վէ մուզիգալար իւչ պանտա մուզիգալար թէրէննիւմ էյլէմիշ տիր։

Բանկալթիաէ Վիէննա Մխիթարեան Մխիթարեանի, Ս. Յակոբ խաթխանէսի, Ապտիւլ Բէրիմ բաշա հազրէթլերինէն խանէսի, Մէքթէպ Հարպիյէ, Պէյօղլունտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէն խանէսի, Աբրահամ բաշանընդն գիւպի, Մէկիրը էմանէթ ազասընտան վէ Հալեպ միւթէսերանընտան Նասրուլլահ պէյին, Պէյօղլու միւատաիի ումումիսի Թադէոս Բրֆգի էֆ. Մինաս Կամսար, Ուկեմատն Արիկ վէ Սէֆէրեան Պետրոս էֆէնտիլերին խանէլերի, Գալաթա սէրալը, Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսի, ումումի միէսսէսաթը էֆ. Նէպիյէ, Օսմանը Պանգասը, Գէլատի Լիսնէ չիւպէլերի, Սինկէր իտարէխանէսի վէ սաբր Թիճարէթխանէլեր, ֆոթօկրաֆխանէլեր գանտիլեր, լէվհալար իւչ թէզերեն իտիմիշ տիր։ Պէյօղլունտա Եէնի Օսգագատա Բէիզեան Մկրտիչ էֆ.ենն խանէսի տատի բէնկեարէնկ ֆէնէրլերիլ թէնվիր իտիմիշ տիր։

Գալաթատա Օսմանը Պանգասը վէ Բէժի իտարէլերի, Օսմանը վէ Բօսիա սիկուրթա գումբանէալարը, Անատոլու չըմէնարքիէր գումբանէասը չիւպէլերի, Թէնպէքի վէ Բրխթըմ գումբանէալարը վէ տիկէր մուէսսէսաթ ֆուրլարա զարգ օլունմըշ սբը։

Սթանպոլ ճիհէթիհանէ Պինգիր Զէչիտ մագազասը, Էմանէթճի պաշը Մարաչեան Անտոն էֆ.ենն իտարէխանէսի, Գասապեան Վիչէն էֆ.ենն էճզա տէբօղիթօսը, Տիւրկերեան վէ Սիմոնօֆ Թիճարէթխանէսի, Ապուա էֆ. խանը, Սիրքէճի մէրքէզի, Պաղ Ալի ճատասինէ պուլունան կազէթա իտարէխանէլերի, Ճըղալ Օղլունտա Զապթիյէ նազրը տէվ. Շէֆիգ բաշա, Տիրէքլէր արասընտա Մաթպուաթ միւսիրի տաթուֆ. Հրֆզի պէյ հազարաթընդն գօնագլարը տախի պինլերճէ գանտիլեր վէ պայրագլար իւչ թէզերեն վէ թէնվիր իտիմիշ տիր։

Կէսիք Բաշատա Մաթպուաթը Տախիլիյէ գալէմի խուլաֆասընտան Ալիքսան Սէրվէթ էֆ.ենն խանէսի վէ Կիւմիւշճեան Լեւոն էֆ.ենն Սուլթանիյէ էճզախանէսի, Գումգաբուտա Երուսաղէմատուն վէ Բաթրիգխանէ, Եէնիգաբուտա Տօգթ. Ճէվահիրճեան էֆ.ենն խանէսի Թէնվիր վէ Թէզերեն օլունմըշ սբը։

Գատարքէօյտէ աթուֆ. Ունճեան Աբիկ էֆ. հազրէթլերինէն, Հմայեակ Սէֆէրեան էֆ.ենն խանէլերի, Հայատար-Բաշատա Անատօլու չըմէնարքիէր գումբանէասը իտարէխանէսի վէ Էրէնքէյլի Գրգոր Օրրատատա սաքին ռիճալը աէվէթին գօնագլարը, չրմէնարքիէր սթասիօնլարը ասնատարմըշ վէ իտրատը ուպուտիւթ վէ իճրատ չէհրային իտիմիշ տիր։

Գատարքէօյտէ չարչը իչինէ Մէքթեպը Թըպպիյէ Միւլքիյէի Շահանէթ էճզաճը մէճզունարընտան Զաուգճեան Լեւոն վէ Արմենակ էֆ.ներին էճզախանէսի՝ պիր սուրէթը միւքէմմէլէտ Թէնվիր իւչ, Թապէտապահ իճրատ չէհրային գելընմըշ վէ զէվվարա չերպէթլեր վէ ասնատուրմալար իքրամ օլունմըշ սբը։

Պողոզ Իչինէ տեսիտ չէհրային բէք միւքէմմէլ օլմուշ սբը։ Պէյիքթաշտան իթթիպարէն Թա Եէնիմահալէյէ գատար վէ քէզա Անատօլու սահիլի տէ Նուրլարա զարգ օլմուշ իտի։

Օրթաքէօյտէ տէվ. ըսմ. Խատիյէ վէ Ֆէհիմէ Սուլթանլար հազարաթընդն, վէ Արնավուտքէօյիանտէ տէվ. ըսմ. Սէֆիյէ վէ Ֆերիտէ Սուլթանլար հազարաթընդն սահիսէրայլարը վէ Գուրուչէշմէտէ տէվ. ըսմ. Սէֆիհա Սուլթան հազրէթլերինէն քէօյքլերի վէ Շահզատէ տէվ. Նէճապ. Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. հազրէթլերինէն Պէյիք-Զամլըճատա քի քէօյկի, չահզատէ տէվ. Նէճապ. Վահիտատտին էֆ. հազրէթլերինէն Զէնկէլքէօյունտէքի վէ չահզատէ տէվ. Նէճապ. Սիւլէյման էֆ. հազրէթլերինէն Պէպէքտէքի տէվ. Նէճապ. Մէճիտ էֆ. հազրէթլերինէն Պաղար-Պաշընտա վէ տէվ. Նէճապ. Սէյիֆատին էֆ. հազրէթլերինէն Բիւյիւք-Զամլըճատա վէ տէվ. ըսմ. Նազիմէ Սուլթան հազրէթլերինէն Բիւյիւք-Զամլըճատադի քեռպատէ քէօյկերի պէնլերճէ գանտիլեր իւչ ֆէվզէլատ սուրէթտէ թէզերեն իտիմիշ վէ զէվվարա իքրամլար իտի։ Պանատա մուզիգա վէ ինճէ սազ թագզմըրը թէրէննիւմաթ իճրա էյլէմէյէր տիր։

Պէպէքտէ Խրտիվ հազրէթլերինէն վալիտէտի վէ Զուլգուլուտա հարէմինէն սահիլխանէլերի բէք կիւզել ասնատարմըշ սբը։

Պողոզ-Իչինէն հէր գարիյէսինտէ գարագոլխանէլեր, պէյէտպէ տաիրէլերի վէ չարշըլար ասնատարմըշ սբը։ Եէնի-Մահալլէտէ Բազար-Պաչընտա Նորատունկեան աթուֆ. Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլերինէն վէ Ալանեան սատա. Ցարութիւն էֆ.ենն եազզդ խանէլերի, Մէզարպուրնընտա Հարէնց Մաքսուտ էֆ.ենն խանէսի, Պէօյիւքտէրէտէ աթուֆ. Բօպէր եազզչեան էֆ. վէ Հարօնճէի էֆ., Ազարեան սատա. Պեարոս էֆ. հազարաթը, Հաճիպիար Անտոն էֆ. Գազազեան Նշան էֆ. Եէնիքէօյտէ տէվ. Սէլիմ Մէհմէտ բաշա հազրէթլերի, Եուսուֆեան Տիգրան վէ Ալլահվերտի Յովհաննէս էֆ.լեր հազարաթը իւչ Սեպուհ Տէմիրճիպաշեան էֆ.ենն խանէլերի վէ օրպարատա սաքին տիկէր միւթէպերանը միւլէթ խանէլերի, Թարապիատա աթուֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլերինէն խանէսի, Սըմբը Բալատա վէ Թօգատլեան օթելի միւքէմմէլէն Թէնվիր իտիմիշ տիր։

Ատալարտա տախի չէհրային բէք միւքէմմէլ իտի. Պէօյիւք Ատատա Ֆէրտի, Շանքր, վէ Ճօն Ֆբաղլար իւչ սատա. Միքայէլ Մամիկոնեան էֆ. հազրէթլերի վէ Կիւլպէնկեան սատա. Պարիկ վէ Կիւլպակի էֆ.լերին խանէլերի, Մէարիֆ մէքթեպճը Շիւքրի պէյ հազրէթլերի, գայմագամլըգ վէ պէյէտիյէ տաբրէսի, Ճիթազօմ օթելի, ազգթ. Օրմանեան վէ տօգթ. Արապեան պէյլերին խանէլերի վէ էպէրիյէի սաիրէ, Հէյպէլիաէ՝ Մէքթէպը Պահրիյէ վէ Ցարութիւն էֆ. Գարամանեանընդն խանէսի, Ղուրկազատ Սինեսօղլու Սիմեօնաքի էֆ.ենն գօնաղը տա, Թաշճեան սատա. Սարգիս էֆ., Սէֆերեան Դարապետ էֆ. վէ Բսօթա նէգարէթի մէմուրիյինինէն Մէնէվիշեան էֆ.ենն խանէլերի գանտիլեր վէ պայրագլար իւչ թէզերեն իտիլէրէք, իպրաղը մէհէբրը ուպուտիւթ վէ մէսէրլէթ գելընմըշ սբը։

Մագրիքէօյիւնտէ քիլիսէ վէ մէքթեպ գարուլարը գանտիլերէ ասնատարմըզը կիպի, մէմուրիյը տէվլէթ վէ միւթէպերան խանէլերի տախի թէնվիր իտիլերէք ըղմարը սիւրուր գելընմըշ, վէ եարը կէճէէն սանրայա գատար տա հվանընը լեթաֆէթինէէ իսթիֆատտ իտէն պինլերճէ էճզալի սօգազլարտա կէդինէպ եճրանի մէսէրլէթ գելընմըշ սբը։

ՄԷՄԱԼԻԲԸ ԷՃՆԷՊԻՃԷՏԷ

Օսֆեատա Օսմանը գամիսէրլիկի ատրբէսի էօնիւնէ տիւն միւխթէլիֆ օրքէսթրալար կիտերէք, Համիտիյէ մարշընը թէրէննիւմ էյլէտիքլէրի կկպի, էօղլէյին բրէնդին մուզիգասը ատախի կիտերէք, Համիտիյէ մարշընը թէրէննիւմ էյլէմիշ տիր։ Գօմիսէր աթուֆ. Այի Ֆերրուխ պէյ տիւն ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ Սօֆեատա պուլունան ումումի էճնէպի բոլիթիգա մէմուրլարընդն վէ մահալլի Իսլամ միւթէպերանընդն թէպրիքէաթընը գոպալ էյլէմիշ տիր։ Բրէնդ թարաֆընտան եավէրը մախսուսը իւչ խուսուսի քեռթիպի վէ Պուլկար նազրլարը վէ Պուլկար միւթէպերանը գօմիսէր պէյի թէպրիք էյլէմիշլեր տիր։

Էօյլենտէն պիր սաաթ էվվէլ Սօֆեա միւֆթիսի իւչ Իսլամ միւթէպերանը տախի թէպրիքեաթ վէ ուպուտիւթլերինէն խաքիբատ Շահանէյէ արզընը գօմիսէր պէյտէն ըճտ էյլէմիշլեր տիր։ Միւֆթի էֆ. պու միւնասէպէթլէ տուտի հազրէթը Բատիշահիյի եատ էյլէմիշ վէ մուսխսերէն գօմիսէր պէյ պիր նէթգ իյրատ իտէրէք, հազրրուն 3 տէֆա «Բատիշահըմ չոգ եաշա» նիտա էյլէմիշլեր տիր։

Գօմիսէրլիք տաիրէսէնէն չէքէր վէ բարա թէվզի օլունմըշ վէ էօյլէյին պիր թատմ վէրիլերէք, միւֆթի էֆ. իւչ Իսլամ միւթէպերանը հազրը պուլունմըշլար սբը։

Ազամ գօմիսէրլիք տաիրէսի տախի միւքէմմէլ սուրէթտէ թէնվիր օլունրպ, Իսլամ վէ էճնէպի միւթէպերանընա պիր զիյաֆէթ վերիլմիշ վէ տաքերի մուզիգա եարը կէճէյէ գատար թէրէննիւմ էյլէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէյը օլունմըշ օլան թելէկրաֆլար սբը։

ՃԱԲՕՆԼԱՐԸՆ ՖԻԼՕՍՈՒՖԱԹԸ

ԼԻԱՕԵԱՆԿԸՆ ԶԱՊԹԸ

ԻՖԻ ԻՈՒՍ ԺԷՆԷՐԱԼԼԱՐԸՆԸՆ ԵԱՖԱԼԱՆՄԱՆԸ

ԼԻԱՕԵԱՆԿ 1 սեպտեմ.— Ամանս Բիւթերին պէյանընա կէօրէ, օգոս. 30ատա ազչամ սատթ 4ետ Ճաբօնլալար սոն պիր հիւճումա թէչէպպիւս իթմիշլեր տիր։ Ֆէնկ-Հուանկ-Զէնկ եօլը իւզերինատ պիհիրին կէճէ մուռեթազամ պիր թիֆէնք աթէյի տէվամ իթմիշ տիր։ Էրթէսի կիւնիւ թէքրար մուհարէպէյէ պաշլանմըշ սբը։ Օ կիւն ազչամ իւսթիւ Բուսլար ճէնուպ ճիհէթինատ տէմիր եօլը պոյնընա իւէրէյմիշլեր տիր։

ԹՕՔԻՕ 1 սեպ.— Ամանս Բիւթեր պէրվէճէը աթի պէյան իտիյոր։

«Պու սապահ մուհարէպէ Լիաօեանկ էթրաֆընտա տէվամ իտիյոր իտի։ Մէգաիր մուհարէպէնին նէթիճէսի չիմտի պուրատա մալիմ տէյիլ տիր։ Տիւն ազչամ կէճ վագթի մուհարէպէ տարիւլհարպընտան կէօնտերիլէն թելէկրաֆլարընն պէյանընա կէօրէ, մուհարիպլէրէն հիչ պիրի՝ էհէմմիյէթի օլան հիչ պիր նէթիճէ իտիհսալ իթմէմիյտիր։»

Ամանս Բիւթերին իքինճի պիր թելէկրաֆընտա պէրվէճէը աթի պէյան օլունըյոր.

«Ճաբօնլալարը սոլ ճէնահը՝ քէնարի մէվզիլարընա ավէթ իթմիշտիր։ Լիաօեանկը ճէնուպ ճիհէթինատ պուլունան Բուսլար՝ էօյլենէն սօնրա բիճաթ իթմէկէ պաշլամըշլար սբը։ Բուսլար՝ Ճաբօնլալար թարաֆընտան թատգիպ օլընմըշլար սբը։»

ԹՕՔԻՕ 2 սեպտեմ.—Ամանս Բիւթերին սօն պիր թելէկրաֆը պէրվէճէը աթի պէյան իտիյոր.

«Ճաբօնլալար՝ տիւն Լիաօեանկը զապթ իթմիշլեր տիր։»

«Բուսլար՝ քիւլիյէթլի տաքիրը մուռափինէ ախզ իթմիշլեր տիր։»

ՄՈՒԿԴԵՆ 1 սեպտ.—Ամանս Բիւթերին պէյանընա կէօրէ, 10,000 Ճաբօնլը՝ ղըմալը ղարգիտէն Մուգտէնէ տօղրը իւէրլէյօրլար։

ԲԷԹԷՐՍԹՈՒՐԳ 1 սեպտ.— Ժէնէրալ Զախարօֆ՝ էրքէտանը հարպիյէի ումումիյէտ աթիճէքի թելէկրաֆը չէքմիշ տիր։

«Օգոստ. 31ատ մուհարէպէ բէք չէտիտ օլմուշ տրը։ Պու մուհարէպէ կէճէ եարընը թէմամըյլա պիգիմ մէնֆաաթընդզա օլտուղը հալատ խիթամ պուլմուշ տրը։ Պիզիմ գայիաթընդզ տախ բէք չոգ տրը։ Էգճիմէ Ժէնէրալ Մարզովօքի վէ Ժէնէրալ Պարօն ըշթաքէլպէրկ եարալանմըշլար տրը։ Ժէնէրալ Մարզովօքի՝ տարդը եարատրա բաղմէ, ասաքիրինէն պաշընտա գօմանտատա տէվամ իթմիշ տիր։»

(Ժէնէրալ Սախարօֆ՝ տիւն սապահ նէյը իթթիկիմիզ պիր բարբրթօյա՝ օգոստ. 30 թարիխի մուհարէպէ հագգընտա պէրվէճէը աթի իլավէի մէգալ իտիյոր։

(«Մուհարէպէ ազչամ սատթ 9ատ խիթամ պուլմուշ տրը։ Թէտավի օլունմազտա օլան մէճրուհլարդն ատէտինէ նազարէն գայիաթըմզդ 3000 նուֆուսատ պալիդ օլմուշ տրը։»)

ԲԷԹԷՐՍԹՈՒՐԳ 1 սեպտ.—Ամանս Թելէկրաֆիգ Բրուսէ օգոստ. 31 թարիխիլէ Մուգտէնատէ պէրվէճէը աթի եազըլմըշ տրը.

«Էվվէլքի կէճէ Լիաօեանկ բիյիկեաղնտատա օգոստ. 30 մուհարէպէնինատ էսիր թաթուան 200ատէն գիյատ Ճաբօնլալը համիլ օլան պիր գաթար՝ ղըմալա տօղրու հարէքէթ իթմիշ աչը։ Երնէ Ճաբօնլը էսիրլերի համիլ օլան տիկէր պիր գաթարը տախի հարէքէթինէ պէքլէնիյոր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻԷ

ԲԱՐԻԶ 1 սեպտմ.—Ժէնէրալ Սախարօֆը Բէթերսպուրկա չէքտիկի պիր թելէկրաֆա կէօրէ, Լիաօեանկատաքի մուհարէպէլերը թաթիլ իթմիշտիր։

Լիաօեանկատաքի մուհարէպէլերինէն մէճրուհլարը՝ խարպինէ կէօթիւրիլմիշլեր տիր։

Բօրթ-Արթիւրէքի տատաքիրը մուհաֆըզա եէնիտէն իչան գալէսինի զապթ ու իչղալ իթմիշլեր տիր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 1 սեպտ.— Վարիտ օլան պիր թելէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Գուրօքինն օրտուսընդն պիր գըսմը թայսէսթօ նէհրի իւզերինատէն սաղ թարաֆա կէչմիշ տ՚ր։

Լիաօեանկ իլէ Մուգտէն արտընտա Բուսլարընն միւարէքաթը միւնգաթի օլմուշ սբը։ Ճէնուպը Շարգտէն կէլէն 10,000 Ճաբօնլը՝ Մուգտէնէ տօղրու իլերլէյօրլար։

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

ՐՈՒՍԼԱՐԸՆ ՀԱԼԻ ՄԻԹՇԳԻԼԼԷՇՄԷԳԻՏԷ

ԼՕՆՏՐԱ 1 օգոստ.— Լիաօեանկ իլէ Մուգտէն արտընտան Բուսլարընն մուխապէրաթը միւնգաթի օլմուշ սբը։

Գուրօքի օրտուսը՝ Թայսէսթօ նէհրինինն կէչիտիրի իքմալ իթմիշ տիր։

Լիաօեանկտա Բուսլարընն գայիաթը՝ 15000 մագթուլան, 51 թօքատն, 40,000 թիւֆէնքաէն վէ 200 գուրկնատան իպարէթ օլաուզը թաքսին օլունը յոր։ Ճաբօնլալարընն գայիաթը՝ 12000 մագթուլատն վէ 12 թօքատն իպարէթ ղ—ղը թ—խ—ն օլուզը յոր։

ԼՕՆՏՐԱ 2 սեպտ.—Ամանս Բիւթերին պէյանընա կէօրէ, ժէնէրալ Գուրօքի՝ ժէնէրալ Գուրօքաթքինն ղըմալ, մէրքէզ վէ սաղ ճէնահ մէվզիլարընը չէվիրմիշ տիր։ Բուսլար՝ Գուրօքի վէ Նոնու օրտուսընդն թատգիպ օլընմըշլար։ մագտա օլաուզլարը հալատ թէմամըյլա բիճաթ իտիյորլար։

Շանկայ վէ Թօքիօ թելէկրաֆլարընդն պէյանընա կէօրէ, Ճաբօնլալար՝ Լիաօեանկա սահիպ օլմուշլար սբը։

ԲԷԹԷՐՍԹՈՒՐԳ 1 սեպտ.—Ժէնէրալ Շթաքէլպէրկ՝ կէչէն սալը կիւնքի մուհարէպէատ հաֆիֆճէ եարալանմըշ սբը։

Սալը կիւնքի մուհարէպէատ թախմին օլունագընա կէօրէ, պէհէր թարաֆտան 10,000էր նուֆուս թէլէֆ օլմուշ սբը։ Թօրլար բէք չոգ թելէֆթը մուճիպ օլմուշլար սբը։

Մուգտէնէն վարիտ օլան պիր թելէկրաֆա կէօրէ, օգոստ. 31ատ Լիաօեանկ գուրպինատ չէտիտ պիր ժուհարէպէտէ պաշլանմըշ սբը։ Թաֆիլաթ եօգ սբը։ Ժէնէրալ Գուրօքաթքինն գուվվէի ասքէրիտէր՝ 150,000 նուֆուս թախմին օլունը յոր։

Ժէնէրալ Շթօսէլին չէքտիկի պիր թելէկրաֆա կէօրէ, օգոստ. 23ատէն պէրու Ճաբօնլարը պիլիմիտէ հիւճումլարը կէրի բիւսկիւրտիւմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԲԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ

ՀՈՒԶՈՒՐԸ ՃԱՀԱՆԷՅԷ ԳԱՊՈՒԼԻ

Տիւն սապահ Մայր եկեղեցիատ իճրա օլընտրզը տիւնքի նիւսխէմիզատ նազլ ուԹարիգ իթթիկիմիզ տուա վէ թէմէննիյաթատան սօնրա Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն.Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ բէֆագաթընտա Բաթրիգխանէ գարու քէթխիւտասը Ֆէսճեան իլգ. Արիս էֆէնտի պուլընտրզը հալատ, Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքատանէյէ ազիմէթ իտէրէք, էրմէնի միլլէթի նամընա խաքիբատ հազրէթը Բատիշահիյէ պիր արիզէի ուպուտիյէթիրզէ արզ ու թագատիմ էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգը միւշարէյէն հազրէթլերի՝ պիրազ սօնրա տիկէր բուէսատ բուհանիյէ իլէ, եանի Բում Բաթրիգի, էրմէնի Գաթօլիք կաթողիկոս վէ Բաթրիգ վէքիլի, Պուլկար էկզարքը, էրմէնի Բրօթէսթան Ազգա-

համիլ օլան տիկէր պիր գաթարը տախի հարէքէթինէ պէքլէնիյոր։

պեռի, Եահուտի Խախամպաշրը, Ասորիները, Գաթոլիք Ասորիները, Մելքիթները վէ Գաթոլիք Մելքիթները Բաթրիգ վէքիլերի իլէ պերապէր Թերճէմանը Տիվանը Հիւմայուն վէ Թեչրիֆաթը ումումիյէթ նազրը աթուճ։ Իպրահիմ պէյ էֆ. հազրէթլերինին աելելէթիլէ, հուզուրը Շեվքէթմէվֆուրը հազրէթը Բաթիշահիյէ գապուլ օլունմագ չերէֆինէ նաիլ պուրուլմըշ սրը։

Ռում Բաթրիգի հազրէթլերի՝ սաեր պիհիմէ ըուէսսի ըուհանիյէ նամընա պիր արիզէի ուղուտիյէթֆերիզ գրաաթ էթմիշ, վէ աթուճ. Լոզոֆէթ պէյ էֆ. հազրէթլերինին թիւրքճէ թերճէմէ էթմիշ օլաուղը պու արիզէաէ խաքիրաի հազրէթը Բաթիշահիյէ հրսսիյաթը սատագաթ ու ուղուտիյէթինի արզ ու պէյան էյլէմիշ, վէ թեզայիւաը եօմր ու իգպալը հազրէթը Բաթիշահիյի եաա ու թէքրար էյլէմիշ սրը։

Ռում Բաթրիգինին գրաաթ էթաւկի նութգ պէր վէհմը աթի սրը.

«Շեվքէթլու գուարէթլու Բաթիշահրմզ Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խանը Սանի էֆէնտիմզ հազրէթլերի,

Զաթը չէվքէթսիմաթը ճէնապը Շեհրիարիերինի եճաաը քիրամը Շեհրենշահիլերինին սերիրը սալթանաթընահմ. լաս վէ երիմի ազուզընը սէնի սեվրիյէրի օլան իշպու եէվմը միպարքի իտրաքա նաիլ պուլուրան Ալլահը ազիմուշշան չիքր իտէրիզ. Թանիը հըմայէ վէ սըզանէթը Շահանէլերինաէ պուլունմագ չերէֆինէ նաիլ օլմաղլա պախթիյար օլուպ, քէմալը իւմմ ու իսթրահաթ իչինաէ վէ ճէնապը Հազգըն ատալէթը Իլահիյէսի ատիրէսինաէ եաշամագա պուլունան միլլի ու ազվամըն քեֆֆեթսի ճէնապը Հազգըն Զաթը Շահանէլերինի տայմա միէլլեը մէսուա վէ քեմրան պուլուրարագ, զիյրը ճէնահը աթքէթը Շահանէլերինաէ պուլունան ազվամըն իսթինալը ռիֆահիյէթի խուսուսընագի ամալը գուսիյէի Շահանէլերինին տայմա հուսուլեագ օլմասը վէ եավերիի թէվֆիգաթը Իլահիյէյէ մազհար օլմալարը տուալարընը եէքթիլ ու եէքզպան ռէֆը պարկեանը Ռիպրիա էլլեսիյէր. ազվամը մէզքիրէ անճագ պու սայէաէ ատալէթ իչինաէ իմրարը վազթ իսէնքելերինաէ գանի օլասուգլարընան, պու իւմիլիյէնին տայմա հուսուլինի ճէնապը Հազգան Թազարու իսէրլեր. ճէնապը Ալլահ պէօյիւք Բաթիշահ վէ Սուլթանընմզը ուլա Զաթը էէվքէթիմիզը Շահանէլերինին զըլը աթքէթինի իւզերիմիզաէ տահմ վէ վիւճուրը Հիւմայունլարընը քեֆֆեթի եքաթրան մասան պուլուրսան. ամին։

Զաթը Շեվքէթսիմաթը հազրէթը Բաթիշահի՝ ըուէսսի ըուհանիյէ թարաֆընան ազգ ու պէյան օլունան իշպու հըսսիյաթը չիքրկիւզարանէաէ վէ ուղուտիյէթքարանէտէն տօլայը պէյանը մէմնունիյէթը ազիմէ էյլէմիշլեր վէ սէլամը սելամէթնճամը հազրէթը Բաթիշահինին Թէպատի Շահանէյէ Թէպլիզ ու Թէպլիրինի եմր պուլուրմըշլար սրը։

Ռուէսսի ըուհանիյէ՝ Թեպայիտը էյյամը եօմր ու իգպալը հազրէթը Բաթիշահի իչուն Թեքրար պէ Թեքրար տուա վէ Թէմէննիյաթա պուլընմըշլար սրը։

Մուախէրէն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ աէվլ. Թահսին վէ Հահի Ալի բաշալար հազարաթընը զիյարէթ էյլէմիշ սրը։

*** Տիւն Տ. Բարթուղիմէոս Ս. Արքեպիսկոպոս՝ բէֆագաթընա Տ. Արիստակէս Եպիսկոպոս պուլընարդը հալտէ, Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիքեանէյէ ազիմէթ իսէրէք, ասթեպէի ֆէլէքմէրթեպէի հազրէթը Բաթիշահիյէ պիր արիզէի ուղուտիյէթֆերիզէ թագիմ էթմիշ սրը։ Տ. Արիստակէս Եպիսկոպոս տախի Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, քէնտի Վիճակը օլան Ամասիա էհալիսի նամընա այրըճա պիր արիզէ արզ ու թագիմ էյլէմիշ սրը։

Քէզալիք Երէցեան Տ. Գէորգ Սրբազան՝ Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի սըֆաթը յլա աիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իսէրէք, բէսմը թեպրիքի իչիա էյլէմիշ սրը։

*** Բաթրիգխանէ բիչկեահը աիւն ազչամ միլէաատա ֆէնէր վէ պայրագ վէ լայհալարլա թեգելին օլունմըշ օլաուղը կիպի, Բաթրիգ վէքիլի Սրբազան տախի կէճէ Բաթրիգխանէյէ կելէն միսաֆիրլերի հիւսնի գազալ էթմիշ, վէ օրատա Մայր Եկեղեցի չակիրտանը թարաֆընան մէտայիհը հազրէթը Բաթիշահիյի միլէթզամին նազմլէր սեօյլէնմիշ սրը։

*** Տիւն Մագրիքէօյ մէքթեպը մէլլի չակիրտանը՝ մուալիմլերի իլէ պիրլիքաէ հիւքիւմէթ գոնազընա ազիմէթ իսէրէք, Թիւրքճէ նազմլէր գրաաթ էթմիշլեր վէ մահալլի գայմագամընա պիր արիզէ թագիմ էյլէմիշլեր սրը։ Իշպու արիզէ՝ մէքթեպը մէզքիւրաէ մուալիմլիք իսէն Կարապաեան իզզ. Պեարոս էֆ. թարաֆընան եազըլմըշ սրը։ Գայմագամ պէյ չօգ մեմնուն օլարագ, Թազ. Խորհուրդա վէ մէքթեպ միւարիրինէ խասսէթէն պէյանը թեչէքքիւրաթ էյլէմիշ սրը։

Պէյրութը սապզգ Տեսուչը Խապաեան Տ. Ներսէս վարդապետ՝ Պրուսատա գալըճալարա կիրմէք իւզրէ Տերսաաեթէ կելիր իքէն, Իզմիրէ օղրայարագ, Բաթրիգ վէքիլի Զիլինկիրեան Տ. Դանիել վարդապետ միսաֆիր օլմուշ սրը։

Երմէնի Բրօթէսթանտրընրն Պէյօղլու ճիհէթիսէ այրճա ժողովարանրը օլմաղընան, չիմտիյէ գատար Հոլանտալրար Մատուռընատա բազար կիւնլիք այինէրինին իճրա իսէրլեր իսի։ Մամաֆիհի օ ճիհէթլերաէ իգամէթ իսէն Բրօթէսթան հէօմաթընընն չօղալմըշ օլմասը հասէպիյլ, այրճա պիր ժողովրան ինչասընա լիւզում կէօրիւմիշ, վէ պու պապաէ թեատրիք իսիլէն բլան՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ արզ օլունմըշ իսի։

Ատրիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթը ճէլիլեսի՝ պու քերրէ Պէյօղլունատա Այրատ տուա վէ Թէմէննիյաթատա պուլընմըշլար սրը։

Մուախէրէն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ աէվլ. Թահսին վէ Հահի Ալի բաշալար հազարաթընը զիյարէթ էյլէմիշ սրը։

*** Տիւն Տ. Բարթուղիմէոս Ս. Արքեպիսկոպոս՝ բէֆագաթընա Տ. Արիստակէս Եպիսկոպոս պուլընարդը հալտէ, Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիքեանէյէ ազիմէթ իսէրէք, ասթեպէի ֆէլէքմէրթեպէի հազրէթը Բաթիշահիյէ պիր արիզէի ուղուտիյէթֆերիզէ թագիմ էթմիշ սրը։ Տ. Արիստակէս Եպիսկոպոս տախի Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, քէնտի Վիճակը օլան Ամասիա էհալիսի նամընա այրճա պիր արիզէ արզ ու թագիմ էյլէմիշ սրը։

Քէզալիք Երէցեան Տ. Գէորգ Սրբազան՝ Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի սըֆաթը յլա աիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իսէրէք, բէսմը թեպրիքի իչիա էյլէմիշ սրը։

*** Բաթրիգխանէ բիչկեահը աիւն ազչամ միլէաատա ֆէնէր վէ պայրագ վէ լայհալարլա թեգելին օլունմըշ օլաուղը կիպի, Բաթրիգ վէքիլի Սրբազան տախի կէճէ Բաթրիգխանէյէ կելէն միսաֆիրլերի հիւսնի գազալ էթմիշ, վէ օրատա Մայր Եկեղեցի չակիրտանը թարաֆընան մէտայիհը հազրէթը Բաթիշահիյի միլէթզամին նազմլէր սեօյլէնմիշ սրը։

*** Տիւն Մագրիքէօյ մէքթեպը մէլլի չակիրտանը՝ մուալիմլերի իլէ պիրլիքաէ հիւքիւմէթ գոնազընա ազիմէթ իսէրէք, Թիւրքճէ նազմլէր գրաաթ էթմիշլեր վէ մահալլի գայմագամընա պիր արիզէ թագիմ էյլէմիշլեր սրը։ Իշպու արիզէ՝ մէքթեպը մէզքիւրաէ մուալիմլիք իսէն Կարապաեան իզզ. Պեարոս էֆ. թարաֆընան եազըլմըշ սրը։ Գայմագամ պէյ չօգ մեմնուն օլարագ, Թազ. Խորհուրդա վէ մէքթեպ միւարիրինէ խասսէթէն պէյանը թեչէքքիւրաթ էյլէմիշ սրը։

Էրմէնի Բրօթէսթանտրընրն Պէյօղլու ճիհէթիսէ այրճա ժողովարանրը օլմաղընան, չիմտիյէ գատար Հոլանտալրար Մատուռընատա բազար կիւնլիք այինէրինին իճրա իսէրլեր իսի։ Մամաֆիհի օ ճիհէթլերաէ իգամէթ իսէն Բրօթէսթան հէօմաթընընն չօղալմըշ օլմասը հասէպիյլ, այրճա պիր ժողովրան ինչասընա լիւզում կէօրիւմիշ, վէ պու պապաէ թեատրիք իսիլէն բլան՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ արզ օլունմըշ իսի։

Ատրիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթը ճէլիլեսի՝ պու քերրէ Պէյօղլունատա Այրատ տուա վէ Թէմէննիյաթատա պուլընմըշլար սրը։

Բէյրութի սապզգ Տեսուչը Խապաեան Տ. Ներսէս վարդապետ՝ Պրուսատա գալըճալարա կիրմէք իւզրէ Տերսաաեթէ կելիր իքէն, Իզմիրէ օղրայարագ, Բաթրիգ վէքիլի Զիլինկիրեան Տ. Դանիել վարդապետ միսաֆիր օլմուշ սրը։

Էրմէնի Բրօթէսթանտրընրն Պէյօղլու ճիհէթիսէ այրճա ժողովարանրը օլմաղընան, չիմտիյէ գատար Հոլանտալրար Մատուռընատա բազար կիւնլիք այինէրինին իճրա իսէրլեր իսի։ Մամաֆիհի օ ճիհէթլերաէ իգամէթ իսէն Բրօթէսթան հէօմաթընընն չօղալմըշ օլմասը հասէպիյլ, այրճա պիր ժողովրան ինչասընա լիւզում կէօրիւմիշ, վէ պու պապաէ թեատրիք իսիլէն բլան՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ արզ օլունմըշ իսի։

Ատրիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթը ճէլիլեսի՝ պու քերրէ Պէյօղլունատա Այրատ տուա վէ Թէմէննիյաթատա պուլընմըշլար սրը։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՌՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՊԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բաբիզ 1 սեպտեմբեր.— Լիսօեանկ ալէյհինտէ ուալը կիւնի վուգուպուլան հիւճում էսնասընատա իքի թարաֆ մուհարիպլերինատէն 10000 նուֆուս թէլէֆ օլմուշ սրը։ Ռուսլար՝ 46 ճաքոն թօրը զապթ ու միւսատէրէ իթմիշլեր սրը։ Լիսօեանկ չէհրինէ ճաքոն կիւլլէլերի տիւմիւշլէր վէ ասքէր չատրըլարընը էրգմըշլար սրը։ Էհալի ֆիրար խախյրլար։

Լիսօեանկատաքի Ռուս վէ ճաքոն օրատալարը՝ ատաքիրը մուալինէ ախզ խախյրլար։ Հէր չէյտէն զանն օլունտըղընա կէօրէ, պէօյիւք վէ գաթի գէր մուհարեպէ վուգուզ եագընը սրը։

Լիսօեանկէն սալը կիւնքի մուհարեպէսի՝ պիլխասսա չէտիա պիր թօր թէչիյլէ մէչհուր օլմուշ սրը։ Ռուսլար՝ պիր սինկիւ մուհարեպեսիյլէ 46 ճաքոն թօրը զապթ ու միւսատերէ իթմիշլերի սրը։

Բէթէրսպուրկատա խապէր վերիլմէկինէ կէօրէ, ժէնէրալ Գուրօքաթքին՝ իւշ ճաքոն օրատալարընը իլէրիյէ հարէքէթինի պիր գաչ այթէվգիֆ իտապիլէճէք սրը։ Օ զէմանա գատար Ռուսլար՝ հիւճում ու թարարուգա պայլամագ իչուն խարպինաէ եէնի պիր օրտու թէչքի իսէճէքլեր սրը։ Շիմտի խարպինաէ 100,000 ասքէր վար սրը։

***

ՄԻԻԹԱԼԷԱԹԸ ԱՄԲԷՐԻՑԷ

Օն պէշ կիւնանէն պէրու Լիսօեանկատա կէլէն հավախս՝ Գուրօքաթքինին չքմալա ազորու չէքիլմէսի խուսուսընատա իթթիֆազ էթմիկի գարարատա չուգէ վէ Թերճաաիւտ պրագմամըշ սրը։ Լիսօեանկատա թօրլարըմըշ օլան զախիրէլերին նագլ խալիսիկի կէօրիւտիկի կիպի, պիր չօգ գօլարըն չքմալա ազորու միւթէվէճճիհ օլաուղը տա կէօրիւմիշ սրը։ Պունա ինզըմամէն Մուգտէնին էմրը թահգիմինէ սայ ու իհթիմամ խալիսիկի խապէրի վարիա օլմուշ սրը։ Իշթէ պու մէշհուրատթ վէ էխպար՝ Գուրօքաթքինին Հօնհոս նէհրինին եօթթ թարաֆընատա Մուգտէնին Թիէլին մէվգըընատա բիճաթընը ատյան աշիքատ իսպաթ իսիյրլար։

Պիրտէնպիրէ ճաքոն մէնպալարընատան հավատիսը ուապզգայը նազգ իսիճի պիր խապէր կէլիյօր. Ռուսլար՝ Լիսօեանկէն գըսմը ճէնուպիսինի թահգիմ էթմէքաէ վէ կէրէք պու մահալէ վէ կէրէք Մուգտէնէ խարպինաէն իմատա գուվվէթի ճէլգ էթմէքաէ իմիշ։

Պու խապէր մէվգրի հարպատան չիմտիյէ գատար հասըլիսիէն ֆիքրի պիւսպիթիւն տէյիյտիրիյօր։ Էկեր պու իսթիհվարաթ հագիգաթա մութապզգ իսէ, Գուրօքաթքինին բիճաթ տէյիլ, պէլքի օ մէվգրատա թէճավուզ իլէ մուհարեպէ էթմէքաէ նիյէթինատ պուլընտըղընը մուլին սրը։ Գուրօքաթքին՝ խասսմին թէճավուզատա թերճաաիւտ կէօրէրտիկինի կէօրիւնճէ, բիճաթընատա իսթիճալ էթմէքտի. քէնտի մէվգրընը թահգիմ էթտի. օրտուսընա իմատա գուվվէթի պիրլէյտիրտի. եավաշ եավաշ բիճաթընա մահալ գալմասըլա օ մէվգրատա պիր մուհարեպէյէ կիրբիյլէպիլեճէկի գանատը հասըլ օլմուշ սրը։ Շիմտիքի հալտէ Թոյյու նէհրի սահիլինատ իյղալ էթտիկի մէվգրլար իլէ Մուգտէնատ Հօնհոս նէհրի ճիվարընատա Թուրճաղը մէվգը արարընատա պիր մուգայէսէ եարարագ վէ հէր իքի մէվգրընն սէվգիլճէյէ՝ վէ ֆէնն նօգթատի նազարընատան էհէմմիյէթլերինի թագտիր իսէրէք գանատընա գուվվէթ կէլտի։

Ֆիլվագը Թայիյհօ մէվգրը թէճավուզը թէճատինէ սուրէթը ֆէվգէլատէ միսատա տիր. նէհրին սահիը ճէնուպսինատ քեատն օլան Լիսօեանկ չէհրի իսթիհքամատը վէ հաթթա էերին տրըղալարը իթթիպարըյա զապթը միմքինսիզ պիր գալտա հիւքմինատ տիր։ Շէհր սէվահիլինէ միւթէմայիլ օլան ճէնահարը հրֆզ վէ թէէմին իթտի քի, զարուրէթը ըիճաթ հալինատ թատգիգ օլընմասընն։ Նէհրին մէճրատի ֆէվգանինատ մէվգը ազալըյօր, տիւշմանը միւրուրը տա օ նիսպէթատ գօյաչյարը։

Պու մէվգրը էն պայըճա գըյմէթ՝ Գուրօքաթքինին էն զիյատ թէվէսսիսինէ մէճպուր օլաուղը թարիգը թէճավուզա միսատա պուլունմասը տրը։ Լիսօհօ նէհրի սաղ ճէնահրընն իհտիաթընա պիր սէտտ թէչքիլ իսիյօր։

Հօնհօ նէհրի ճիվարընատա իյղալի միւթէասվիր օլան տիկը մէվգը իսէ միւթէճավուզա հիչ պիր վէճհէյէ միսատա տէյիլ տիր։ Թէտաֆիինօգթատի նատարընատան նէհրին գուվվէթ ֆասրլա վէ մանիասը ֆազլա տրը։ Մուգտէնին ճիվարընատա պուլընմասը այրճա պիր մահզուր թէչքիլ իստը։

Մանչուրիա չէհրլերինին էվվելի վէ մագարրը հիւքիւմէթի օլան Մուգտէն՝ տիւշման թօրլարընն թէէսիրը թախրիպգերարանէսի ալընատա գալմասընա կիւճ բիդա կէօսթերիյօր։

Լիսօհօնընն միճրասը ֆիլվագը չէհրի պիր տէրճէճէյէ գատար մուհաֆազա իսէր իսէ, պու սիյանէթին հուսուլի, Սէն-Մինթէն մէվգրընն Ռուսլար էլինատ գալմասըյլա մէշրութ տրը։ Պու մէվգը սիւյման էլինէ սիւյսէ, չէհր՝ իսթիլա մուսթարասընա մատարուզ գալրը. Մուգտէն մէվգրընն թէատֆիի նօգթատի նազարընատան օլան մուհասսէնաթատան պիրի՝ մուվաֆֆագյէթսիզլիք հալինատ, խարպինէ բիճաթ օլունապիլմէսի տիր։

Իյթէ պալէատ իյզահ օլունան ահվալէն տօլայը, Գուրօքաթքինին Հօնհօ նէհրի մէվգրընա թայչօ նէհրի մէվգրընա քիր մէվգրը թէրճիհ էյլէմիշ տրը։ Շիմտիյէ գատար Գուրօքաթքինին վազիյէթը միւթէվազգուֆանէսի պու թասավվուրը հուսուլինէ խրամէթ էթմիշ տիր։ Ճաքոնլար գուվվէթլերինին եէթիյմէմէսինէն տօլայը, պու անէ գատար բէխավէթքարանէ սավրանմամըշ օլսա իսի՝ Ռուսլար միւսատէմաթը միւթէմատիյէնին թէէսիրինատն իհթիրազն չըմալ պիր նօգթայա չէքիլճէճէյլեր իսի։ Հալ պու քի հազրէն գուվվէթլերի տրթամըշ, վէ մէվգրլարը էյիրէյմիշ տիր։ Իքի բիյատ միւքիրեզէնինատն միւթէյէքքիլ պիր գոլ օրատունդն Լիսօեանկա՝ տօզրու իլերլեսիկինէ տաիր պու կիւն վարիա օլան հավատա մուհարեպէնին պաշանկըճ կիպի, թէլագը օլունապիլիր։

Պու հավատա տօզրու իսէ, Գուրօքաթքինին հէման մուհարեպէյէ կիրբիյմէք վէ եախսա գաթի տարպէի սօնրայա թէէսիր էթմէք ֆիքրու թասավվուրընատա օլտուղը պիր գաչ կիւնէ գատար անլայլանագ տրը։

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԲԷՆՃ

Ալէմանիատա Գարիսօթաղ նամընատա զայէթ զարիպ պիր թերքիպը քիմէվի պուլունմըշ տրը։ Պու թերքիպ տիկէր մէվճուա ճիմիրէ կիպի սրճագատան սու հալինէ կիրէճէկի վէ օտուգատան տօնտճաղը եէրտէ, պիլքիս սօուգատան սու հալինի ալմագատա վէ սրճագատան իսէ տօնմագատա տրը։ Ալպիւմին թապիր օլունան մատատ տախի սրճաղընն թէէսիրէյլէ գաթըլայմագատա իսէ տէ, սօուգատան հիչ պիր զէման սու հալինէ կիրմէմէք տիր։

Գարիսօթաղ միւսավի մրգատրատա եէքտիկէրինէ գարըշըրըմըշ ֆիւնուլ՝ սաբօնին վէ քեֆֆիրինատն իսպրէթ պիր թերքիպ տիր. պու թերքիպէ պիր մրգատրատա թիրէմէնթի բուհը իլավէ իտիմէքտէտիր։

Գարիսօթաղ թերքիպինին էլան հիչ պիր ճիհէթը թաթպիգի քէչֆիտիլմէմիշ օլաուղընատան, տիկէր խասսէրի մալիմ տէյիլ իսէ տէ, երպապը ֆէնատն պաղլարը պու զարիպ թերքիպ հագգընատա պիր չօգ թէճրիւպէրը իճրա էյլէմէքաէ օլաուղընատան, չիմիրիք պիր ֆախաէսի օլմայան պու թերքիպին սասխի իլերլատաէ պիր ճիհէթը թաթպիգէյէ քէչֆ էթմէքաէ իմիշ տիր։

ՐԷՍՄԸ ՔԻՐՃԱՏԼԱՐ ՎԷ ԹԷՎԶԻՐՃԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷԼԷՐ

ՏԱՐԻՎԱՃԷԶՏԷ ԱԳՕԱՄԸ ՃԷՏԻՏԷՆԻՆ ՐԷՄԸ ԲԻՒՇԱՏԸ.—Տիւն ճիլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ իչպու ըէսմը քիւշատ Տախիլիյէ նազրը տեվ. Մէմանուհ բաշա հազրէթլերիյլէ Տախիլիյէ նէզարէթի երքանը մէմուրիյնի վէ Տարիւլաճէզ հէյէթը իսարէսի հազը օլաուգլարը հալտէ իճրա օլունմըշ սրը։ Տարիւլաճէզէնին պէօյիւք գաբուսը պարրագլարա տօնտարըմըշ իսի։ Միւլարը վէ մումարիէյհիւմ՝ Տարիւլաճէզէյէ իլավէ օլունան եէնի գըսմարը գիյարէթ իլէ, եվվելա էվրօպատան ճէլպ իսիրմիշ օլան էն սօն սիսթիմատ օճաղլարը վազ իսիմէքտէ պուլունարդը նազարը թէթքիչէն կէչիրմիշլեր, վէ սօնրա եէնիճէն եարբլան չամաղրընանէ վէ թէպսիրընանէ պինասընա կիտիպ, պուխարլա իչլեր չամաղրը մաքինալարբյա էթիւվի մանայէնէ էթմիշլեր տիր։ Զամաղրը մաքինալարը օ սըրատա իչլեմէքտէ իսիլեր։

Պատէհու հազրընուն ֆոթօկրաֆլարը ալընմըշ տրը։ Երքէք վէ գամընլարա մախսուս տօզումա, գունտուրաճըլըգ, տօզրամաճըլըգ վէ սիրը սէնայի իմալաթխանէլերի, խասթախանէ զիյարէթ օլունարգտան սօնրա 40 եաթագը օլան իրզխանէճէն (սիւսխանէճէն) չըգան չօճուգլարը թերպիլէսինէ մախսուս օլան էյթամխանէնին միւխթէլիֆ գըսմլարը կէզիլմիշ տիր. պաղլէճէ մէքթեպ չակիրտանը հազը օլաուղը հալտէ, Զաթը հազրէթը Բաթիշահի իչուն պիր տուա օգուրպ, հազրրուն ամինխան օլմուշ, վէ Տախիլիյէ նազրը տեվ. Մէմանուհ բաշա հազրէթլերի Թարաֆընատան փազիֆէլերինի հիւսնի իլֆա իթմէլերինէն տօլայը մէմուրինէ պէյանը Թէչեքքիւր էյլէմիշ տիր։ Բէսմը քիւշատան էվվել 15 չօճուգընն սիւննէթլերի իճրա օլունմըշ սրը։

ՀԷՐԼԻԲԷՏԷ ՄԷՐԱՍԻՄ.—Պա իրատաէ Սէնիյէ Թեէսիս վէ ինչա օլունան չուխա ֆապրիգաի հիւմայունընընն էպնիյէսիյէ միւշթէմիլաթընն բէսմը քիւշատ վէ մաքինալարընն մահալլերինէ վազը ամէլիյաթը աիւնքի եէվմը ճիլուսը Հիւմայունատա իճրա օլընմըշ սրը։ Հէրէքէ ֆապրիգաի Հիւմայունը վէ մէֆրուլաթը Շահանէ միւարրի աթուճ. Աքքի, վէ Խաղնէի Խասսան Շահանէ նէզարէթի էմլաքը Հիւմայուն գօմիսիոնը ազաբնատան սատտ. Մէհմէտ

)(127)(

ՄԻՍԻՒ ԼԸԳՕԳ

Մ. Թապարէ՝ Թէքբար լուղէթ քիթապընընն սահիֆէլերինի չեվիրմէկէ վէ տրատրը ղը եէրի պուլընտա, օգուտագա պաշլատ։

(Անն Մառի Վիգթօր ազ Թինկրի տիւգ տր) —Ֆրանսէ բօլիթիգա էրպպընատան վէ ժէնէրալլարընատան օլուպ, Մոնթէնեագ գուբպինաէ քեատն Սէրմուզ շաթօսընատա 1758 սէնէսի յունվարընն 17նէի կիւնիւ ազորմուշ սրը։ Սէրմուզ ֆամիլեասը՝ Ֆրանսանընն էն մէշհուր վէ էն էսկի ֆամիլեալարընատան պիրի սրը։

Իսթիլալը քէպերինի իպթիտաի զուհուրինաէ իսթիյարը հիֆրէթ իթմիշ օլան Անն ազ Սէրմուզ՝ Գոնաէ օրատուսընատա Իպրազ իթտիկի ճէսարէթը ֆէվգէլատէ իւէ քէսպը Թէմէլիւզ իթմիշ տիր։

Պիր գաչ սէնէէն սօնրա Ռուսիա խըտմէթինէ տախիլ օլուպ, պու զաթըն Թերճէմէի հալիսի եազան պազը մուհարրիրինին իֆատաէսինէ նազարէն, Մոսգուա հէղիմէթ ու մազլուպիյէթի զէմանը Ռուսիա Թարաֆընատա մուհարեպէ իթմիշ սրը։

Պուրպօնլար սէպեպիյէ Ֆրանսայա Թէքբար սէխալէթ ու իֆրաթ սէրէճէաէ գրալըզա Թարաֆտար օլմասը յլա քէսպը չէօրէթ էյլէմիշ սրը. Ֆամիլեասընն սահիպ օլաուղը վատի մալիքանէյի եեաը Թատարրաճիֆընա ալմագ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ իքթիսատ իթմիշ օլաուղը ռիթպէ՝ քէնտիսինի իթա օլունմագ սուրէթլերիյլէ սէ չէրէֆ ու սէրվէթ գազանը։

Մոնթէնեագ իսթիլալընատա միւչէվվիգ ու միւրէթթիպ օլանլարրն մուհաքէմէսի իչուն Թէչէքքիւլ իտէն սիվանը հարպա գրալ Թարաֆընատան բիս ինթիխապ օլունմըշ վէ պու մէմուրիյէթինատ կէօսթերմիշ օլաուղը զուլմ ու չիտաէթ վէ Թարաֆկիրլիք՝ ուսմամ նազարընատա պէզկինիկի մուճիպ օլմուշ սրը։

Լէգօգ՝ Թերճէմէի հալի սինէյինէճ՝ օլաուղը եէրտէն ազորալարը վէ կէօզլերի բարլարը։

—Էվվէթ, մեսէլէյէ վազքի օլաուս։ Շիմտիքի սիւգ ազ Սէրմուզըն պապասը պիկիմ Մ. ա'Էոքիրիալը պապասընն պոյնունը վուրարագ իսթէմիշ։

—Իյթէ պագ Թարիխ նէյէ եարայօր. ֆագաթ տահա պիթիրմէսիմ. պիգիմ սիւգ ազ Սէրմուզըն տա Թերճէմէի հալի վար... տինէ։

Սէրմուզ «Անն Մարի Մարսիալ—» եօգարքի մատաէտ Թերճէմէի հալի մուհարրիր սիւգ ազ Սէրմուզըն մախատմը տրը. 1791 Թարիխնատ Լօնարատա Թեվելիա իտուպ, իպթիտա Ինկիլթերատա, պատէհու Աւսթրիա խանէտանը նեզանատ բերվէրիլճապ օլմուշ վէ պիլախերէ Աւսթրիայա պիտաէֆատ մէմուրիյէթը մախսուսէի մահրէմանէ իլէ կիթմիշ տիր։

Բէտերինին էֆքեար ու իթիգատաթընա սահիպ օլաուղը կիպի, բէտերինին քին ու տատվեթինէ տախի Թէվարուս էյլէմիշ տիր։ Ղալէթ ազիլանէ վէ չյանը հայրէթ տերեճէատ խասահ վէ վազգուճ իպրազը ալ տարիի մաալանաթ էյլէմիշ վէ տհվալը սիյասիյէնին էն զիյատ չիտաէթ քեպ էյլէմիկի պիր զէմանատա իլերի կէյերէք էն վախիմ կէօրիւլէն Թէպսիրլերին մէսուլիյէթինի տերեօտաէ իթմէք ճէսարէթինատ պուլընմըշ տրը... ֆագաթ ուսմամին Թատգիգ ու Թազպիկինէ գարը իսթիյարը ազալէթ մէպուրիյէթ կէօրմիշ տիր. պըրագմըշ օլաուղը քին ու զարազ ալսերը եօմրիւնէ գատար ինթիֆարեզիյր օլմայանագ կիպի կէօրիւնիյօր...

Պապա Թապարէ քիթապը գարատը վէ տէտի քի,

—Նէ՞ տերսին պէնիմ Թազիգաթատա գուլլանըղըմ ուսուլլ։

Կէնճ բօլիս ճէվապ վերեպիլմէք իչուն բէք մէչղուլ կէօրինիյօր իսի։

—Պանա գալըր իսէ սիւգ ազ Սէրմուզ իքի ալ, եանի Մէնին մահպուսիյէթի միւատէթինէ Բարիզ իչինաէն զայպ օլա իսի, ուսմամըն խաղերի օլուր իսի վէ պու հալտէ...

—Բույա՞ մը կէօրիյօրսըն... Տարէ միւարի իլէ գարըսը քէնտիսինի չէրէք օլաուգան սօնրա, իսթէր իսէ սիւգ պիր սէնէ տէ զայպ օլուր տա հիչ քիմսէնին խապերի օլմազ, վէ պիհիսն խըտմէթքեարլարը սիւգի գոնագատա պիսիրլեր։

—Պունը գապալ իտերիմ վէ պու պէօյիւք զաթըն քէնտիսինի Մէ թէամրէտ իտերէք, պու օյունլարը օյնատըղընա ինանըրըմ... Մաէթթէսսիֆ պիր նօգթա վար քի, պու ֆարզիյաթը զիր ու զէպեր իսիյօր։

—Լութֆէն սեօյլէ, հանկի նօգթա։

—Բուավչիէրատ թեվզիֆ իթթիկիմիզ ատամ սիւգ ազ Սէրմուզ օլա իսի, նամընը խապեր վերիր իսի վէ նէ՞ սուրէթլէ իւզերինէ հիւճում օլունաբղընը վէ քէնտիսինի նէ՞ եօլատա միւատֆէտ էյլէտիկինի նագլ իսէր իսի։ Սալընը՝ նամը՝ հապօխանէ գարուլարը աչլըպ քէնտիսինին սալվերիրմէսի իչուն քեատֆի սիր։ Ֆագաթ պունը եէրինէ պիզիմ մազնուն նէ՞ եարաբ... Բէնանին պազմատա գալընը։ Տիւգ ազ Սէրմուզ կիպի պիր պէօյիւք զաթըն քէնտի քէնտիյի եօլսիւրմէյէ գըյմը նա՞սըլ գապալ օլունապիլիր։

Պապա Թապարէնին իչաբէթի իւզերինէ Լէգօգ սուսաբ։

—Ղալիպա սէն Թերճէմէի հալին սօն ֆգրատընը ունութընը, Թերճէմէի հալատ Մ. ազ Սէրմուզ քին ու տատվեթի ճէլգ իթմիշ տիր տէնի՞լմէյօր մը իսի, քիմ պիլիր հայրէթինի նէ եօլատա իսթիհալ իթմիշ տիր. պունը նէ սէն պիլիրսին վէ նէ պէն վէ նէ տ պազգասը... Տիւգին վէ քէնտի գարըսը օլմագ իհթիմալի օլան պիր գատընը Բուավրիէրատ պուլընմասը նա՞սըլ պիր Թէչէպիւսը տէնատէթքարանէյէ մէպնի տիր, վէ պունատա նէ՞ կիպի էարատ վար տըր, պունը տա քիմսէ պիլմէզ... Տիւգ մահճուպիյէթլէ ինթիհարատան պիրինի Թէրճէհ իթմէք լազզմ կէլիկինի կէօրիւնճէ, ինթիհարատ գարար վէրտի... ֆամիլեասընընն նամ ու չէրէֆինէ տր ու նամուս լէքեսի սիւրմէքտէն հազեր իթտի։

Պապա Թիրօզլէր՝ օ տէրեճէ նուֆուզը սէօյլեր սէօյլեյօր իտի քի, իսթիյտ Ապսէնթ հագիգաթը հալտէ պու սէօզլերէն բէք պէօյիւք պիր չէյ անլամասընը հայրէթտէ գալմըշ իսի։

Լէգօգա կէլինճէ, տուատգլարը Թիթրէտիկի վէ պէնզի սաբատրը քէօրտիկի հալտէ, տյաղա գալգարագ, ուզուն միւատէթ Թերճէատիատէն սօնրա միւհիմմ պիր չէյէ գարար վերէն ինսանլարատա մէչհուտ օլան պիր Թավր իլէ տէտի քի,

—Գուսուրըմը ֆվ իտինիզ, Մ. Թապարէ. պունլարընն քեֆֆեֆէրինի պէն տ միւլահազա իթմիշ իտիմ... ֆագաթ քէնտի նէֆսիմէ իթիմատըմ եօգ իսի։ Պու սէօզլերի սիզին աղզընըզատան իչիթմէք իսթէյօր իտիմ. չիմտի նէ եարատաճաղընը կէօթերիր պիր սուրէթատ հայգըրարագ վէ հէյէճանընը կէօթերիր պիր սուրէթատ հայգըրարագ,

(Ծեվամ)

ՐԷՖԻԳ պէյէր հաղարաթբյալ տա-
հա սարը պիր չօգ զեվաթ հաղբը
պուլընմբյալար տբը։ Զուլա ֆապրի-
գասը 7000 լիրա սարֆբյալա վիճուա-
ռէ կէթիրիլմիշ օլուպ, Վիէննանքն
Ժօզէֆին ֆապրիգասընտան 10000
լիրալըգ մաքինա կէթիրիլմիշ տիր.
մաքինալար ֆապրիգանքն կէօնտէ-
րէճէկի մէմուրլար վասբթասբյա-
բլան տարիէսինէ ինչա իարիմշ օ-
լան ֆապրիգայա վազ իտիլէճէք վէ
խիթամընտա թէճրիպէյէրի իճրա
գելընարագ մէվճուտ նիւմունէլերէ
գաթէն մուվաֆբգ սուրէթէ չուլ-
խա, գազմիր, չայագ վէ էմսալի գու-
մաշլար իմալ օլընտբը թէհագ-
գուգ իտէրսէ՝ ֆապրիգայա թէհ-
հիւտաթընը իլիա իթմիշ նազա-
ռբյալա պագելաճագ տբը. ֆապ-
րիգա՝ մաքինալարքն սուրէթը իտա-
ռէսի վէ ամէլիաթը նէճիրէյի միւ-
քէմմէլէն եօրէթմէք իւզրէ 8 այ
միւատթալէ 3 մէմուր պրագաճագ,
վէ պունլար թարաֆընտան թալիմ
իճրա իարիկպ, մաթլուպա մուվա-
ֆբգ իշճի եէթիշտիրիլմէսինէ զայ-
ռէթ իարիճէճէք տիր։ Մաքինալար-
տան պու սուրէթալէ իթթիֆատ օլընմազ իսէ, ֆապրիգա թարաֆընտան
Օսմանը Պանգասընտա թէվֆի օլուն-
ան 10,000 լիրա՝ Հէրէքէ ֆապրի-
գասընա տիտ օլաճագ տբը։ Սայէի
Շահանէտ պու գատար միւքէմմէլ
օլան պու ֆապրիգա՝ թէքմիլ մէ-
վատբ իպթիտայէսի թիւրքիատան
թէատրիք իարիմէք չարթբյալա, էվ-
րօբանքն էն նէֆիս գումաշլարընա
մուատիլ գումաշլար էէթէշտիրէճէք
տիր։ Հէրէքէ ֆապրիգաի Հիւմա-
յունը խալը չիւպէսի էլեէվմ Թիւր-
քիանքն հեր թարաֆընա խալը եէ-
թիշտիրտիկի կիպի, էվրօբա վէ Ա-
մերիգայա տախի իխրաճաթ իճրա
իթմէքտէ վէ հաթթա էճնէպիրիտցա
էվէրիյլէ մախսուսէն՝ ազա օլունմբյ
մուգավէլէնամէլերի մէվճուտ տբը։
Ֆապրիգա տէսթիկեահ վէ մաքին-
ասընտա չալբյան գաոընլար, երքէք-
լեր, չօլուգ վէ չօճուգ իշճիլերին մբգ-
տարը 2000է եագքն տբը։ Ֆապրի-
գայա պաղը օլմագ իւզրէ ինչա օ-
լունմբյ օլան մէքթէպկն թէվզիի
միւքեաֆաթ բէսմի տէ պու միւնա-
սէպէթլէ իճրա օլունմբյ վէ նութգ-
լար օգունմբյ տբը։

ՊԱՐՈՒԹԱՆԷԻ ԱՄԻՐԷՏԷ.—Տիւն-
քի եէվմը ճիւլուսը Հիւմայուն միւ-
նասէպէթի իլէ, Մագրիբէօյինտէ
Պարութ ֆապրիգալարը տէվարիրէնէ
պիր զամիմէ օլմագ իւզրէ ինչատթը
խիթամ պուլան վէ «Ասիա Նէթ-
ըրիք Ֆապրիգասը» նամբյլա եատա օ-
լունան տարիէնէն բէսմը քիւչատը
իճրա օլունմբյ տբը։ Պու ֆապրիգա՝
Ալէմանիատա չէօլօնիա չէհրինտէ
քէնարնօնվալ մուԹթահրա պարութ
ֆապրիգալարը տիրէքթօրլարընտան
ատթօր Մ. Կրէյթին իլէ մայէ-
թինտէ պուլունան մաքինէթ Մ.
Ատամ Ֆլոգ վէ տիկեր պազը հիւ-
նէրվէրլեր թարաֆընտան վէ Պա-
ռութթանէի Ամիրէ քիմէակերի պէն-
պազը Հագգը պէյէն նէգարէթի ալ-
թընտա վէ ճիւզի պիր մասրաֆլա
վիճուտէ կէթիրիլմիշ տիր։ Պու

ֆապրիգա էն սոն թէքէմմիլաթը
քէննիլէ թաթպիգաթընա մուվա-
ֆբգ սուրէթտէ թէվֆիտ իարիմշ,
վէ կէթիրտիլին մաքինալար իլէ ա-
լեաթ վէ էտէվաթըն միւքէմմէլիյէ-
թի թագտիր օլունմբյ տբը. Այէման
հէյէթի ալթը այ գատար Հիմալա-
թա տէվամ իտէճէք վէ պու միւա-
տէթ զարֆընտա ֆապրիգանքն թէճ
բիւպէսի իճրա իարիտիքատէն սոնրա
գապուլը գաթի մուամէլէսի եարբ-
լաճագ տբը։ Իշպու բէսմը քիւչատ-
տա Պարութթանէի Ամիրէ միւտիրի
միրիլիվա սատա. Նէճիպ բաչա հագ-
ռէթլերի իլէ ֆապրիգալար երքեան
վէ իւմերտի ատքերիյէսի Ալէման
քիմէակեր վէ միւհէնտիսլերի հաղբը
պուլունմբյլար վէ սուտի հաղրէթը
Բատիշահի եատա օլունբբյ, բաչի
միւշարէլէյհ Թարաֆընտան տա պիր
նութգ իրատա օլունմբյ տբը։

ՄԻԻԶԷԹԱՆԷԻ ՀԻՄԱՅՈՒՆԱ Ի-
ԼԱՎԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ԵԷՆԻ ՊԻՆԱՆԸՆ
ՎԱԶԸ ԷՕԱՍԸ.—30000 լիրա սարֆը
իլէ մէյատանա կէլէմէյէճէք զայէթ
ճէսիմ օլան իշպու պինանքն վազ է-
սաս բէսմի տէ տիւնքի ճիւլուսը
Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ իճրա
օլունմբյ տբը։ Միւզէխանէի Հիւմա-
յուն միւտիրի վազ էսաս բէսմինին
իճրասընա նէգարէթ իտէրէք, իլգ
թէմէլ հաֆբընը քէնարի էլիյլէ իճրա
իթմիշ տիր։ Բէսմը մէզքիւրը միւ-
թէազբգ պիր տուտի հաղրէթը Բա-
տիշահի գբբատթ օլունմբյ վէ գուր-
պանլար քէսիլերէք ֆուգարայա տա-
ղբյմբյ տբը։ Համտի պէյ էֆ. հագ-
ռէթլերի պու միւնասէպէթլէ պիր
նութգ օգումբյ վէ Զաթը հաղրէթը
Բատիշահի իչին տուա վէ թէմէն-
նիյաթատա պուլունմբյ տբը։

* *

ՄԷՏԹԷՊԸ ԹԸՊՊԻԵԷԻ ՇԱՀԱՆԷՆԻՆ
ԹԷՎԶԻԻ ՄԻԻՐԵԱՖԱԹԸ

Տիւնքի ճիւլուսը Հիւմայուն միւ-
նասէպէթիյլէ, Մէքթէպը Թբպպի-
յէի Շահանէնին թէվզիի միւքեա-
ֆաթ բէսմի իճրա օլընմբյ տբը։ Մէվ-
լուտ գրատթ օլընմբյ վէ Մապէյնը
Հիւմայուն քեաթիպլերինտէն ատու-
ֆէթլու ճէվատ պէյ էֆ. հաղրէթ-
լերի մէքթէպը մէզքիւրէ պիթթէյ-
ռիֆ՝ Ասքերի Մէքթէպլէր նազբը
ֆէրիգ սատա. Ռիզա բաչա հաղրէթ-
լերի իլէ միւարը մէքթէպ սատա.
հաճի Ալի բաչա հաղրէթլերի վէ մու-
ալլիմին իլէ հէյէթը իտարէ թարա-
ֆընտան գարչբլանմբյտբը։ Պիր միւա-
տէթ իսթիրահաթատան սոնրա թէվ-
զիի միւքեաֆաթ սալոնընա չբզբլմբյ
վէ պիլճիմիզ մուալիմ վէ թալէ-
պէյէ՝ միւշարէլէյհ ճէվատ պէյ թա-
ռաֆընտան սէլամը Շահանէ վէ 318
վէ 319 վէ 320 սէնէլէրինտէ 1նճի
վէ 2նճիլիքլէ նէյէթ իտէն էֆ.լերին
ալթուն վէ կիմիւչ Մէարիֆ միաալ-
եատբը իլէ թալթիֆի խուսուսընա
իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլ-
ռուլաբը Թիպիր օլունմբյ տբը։
Պու լուԹֆը Շահանէ իւզերինէ
պիԹիւն հաղբրուն տուտի հաղրէ-
թը Բատիշահիյի եատա էյլէմիլեր
վէ թէվզիի միւքեաֆաթա պայլան-
մբյ տբը։ Պու սէնէ նէյէթ իտէն

 էֆ.լերին եէմին բէսմերի իճրա, վէ
գուրա քէչիտէ օլունմբյ տբը։ Պու
սէնէ մէքթէպը մէզքիւրտէն 18
թապիպ վէ 35 էճզաճը չբզմբյ վէ
10 էֆ. տօգթօրա իմթիհանլարընը
հէնուզ իքմալ իտէմմիշ տիր։ Պու
միյանատա միլլէթիմիզտէն պուլընան-
լար պէրվէճէը տթի տիր.

Տօգթ. Աբէլ էֆ. Կիւլպէնկեան՝ Ա-
մասիայէ, Թալաս (Դալաթիրէ) պէյէ-
միւէ թէպպպէթինէ, Տօգթ. Կարապէտ
էֆ. Տէմիրեան՝ Տիյարպէքիրի, Պօ-
ղոսյան (Եօզղատ) պէյէմիւէ թէպպ-
պէթինէ՝ Տօգթ. Պենոն էֆ. Պեզաճ-
եան՝ Սթանպուլ, Դերճալը (Էմիրնէ)
պէյէմիւէ թէպպպէթինէ թային օլուն-
մբյլար տբը։ Էճզաճբլար տա պէրվէճէը
տթի տիր.

Արմենակ էֆ. Տէմիրճեան Սթամպուլը
Արսէն » Սիւկիւճեան »
Աւետիս » Գուլումճեան Էրզնկալը
Գրիգոր » Էքմէքճեան Սթանպուլը
Դաւիթ » Ներսէսեան Աֆ. Դա-
բահիսարը
Յակոբ » Եագուբեան Պազչէճէքի
Յակոբ » Նարկիլճեան Սթանպուլը
Նազարէթ » Պարսեան Պանարմալը

* *

ՄԷՏԹԷՊԸ ՍԷՆԱԳԻԻ ՇԱՀԱՆԷՆԻՆ
ԹԷՎԶԻԻ ՄԻԻՐԵԱՖԱԹԸ

Տիւնքի ճիւլուսը Հիւմայուն միւ-
նասէպէթիյլէ, Մէքթէպը Թբպպի-
յէի Շահանէնին Թէվզիի միւքեա-
ֆաթ բէսմի իճրա օլընմբյ տբը։ Մէվ-
լուտ գրատթ օլընմբյ վէ Մապէյնը
Հիւմայուն քեաթիպլերինտէն ատու-
ֆէթլու ճէվատ պէյ էֆ. հաղրէթ-
լերի մէքթէպը մէզքիւրէ պիթթէյ-
ռիֆ՝ Ասքերի Մէքթէպլէր նազբը
ֆէրիգ սատա. Ռիզա բաչա հաղրէթ-
լերի իլէ միւարը մէքթէպ սատա.
հաճի Ալի բաչա հաղրէթլերի վէ մու-
ալլիմին իլէ հէյէթը իտարէ թարա-
ֆընտան գարչբլանմբյտբը։ Պիր միւա-
տէթ իսթիրահաթատան սոնրա թէվ-
զիի միւքեաֆաթ սալոնընա չբզբլմբյ
վէ պիլճիմիզ մուալիմ վէ թալէ-
պէյէ՝ միւշարէլէյհ ճէվատ պէյ թա-
ռաֆընտան սէլամը Շահանէ վէ 318
վէ 319 վէ 320 սէնէլէրինտէ 1նճի
վէ 2նճիլիքլէ նէյէթ իտէն էֆ.լերին
ալթուն վէ կիմիւչ Մէարիֆ միաալ-
եատբը իլէ թալթիֆի խուսուսընա
իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլ-
ռուլաբը Թիպիր օլունմբյ տբը։
Պու լուԹֆը Շահանէ իւզերինէ
պիԹիւն հաղբրուն տուտի հաղրէ-
թը Բատիշահիյի եատա էյլէմիլեր
վէ թէվզիի միւքեաֆաթա պայլան-
մբյ տբը։ Պու սէնէ նէյէթ իտէն

զապբթան վէ էֆբատընա իլթիֆաթ
իտիմիշ, վէ պիր պանտս պահրիյէ
ֆանֆար մուզիգասը տա կէօնտէրիլ-
միշ տիր։ Այսթէֆանոս վէ Մագրի-
քէօյ էհալիսի սահիլ տէօքիւլերէք,
սէֆինէլերի սէյր իթմիշլէր տիր։
Սաաթ 8տէ սէֆինէլէր եօլա չբզբպ,
էօնտէն ռիւքիւպը Շահանէյէ մախ-
սուս «Էրթօղրուլ» վաբորը Հիւմա-
յունը աէրունինտէ ֆիլօ գօմանատա-
նը էչբեֆ բաչա պուլընարբը հալատ,
տահա սոնրա «Ապտիլ Մէճիտ» վէ
«Համիտիյէ» գրուազէօրը Հիւմա-
յունտբը, «Մէճուտիյէ» զբրհլբսը
վէ «Ալբակօթ» Թօրբիատսը կէթ-
մէքտէ իտիլէր։

Տօնանմահ Հիւմայուն սաաթ 9
բատատէլերինտէ Սէրայ Պրունքը կէ-
չէրէք Երլաբզ սերայը Հիւմայունքն-
տա վազ մէվզբի տիի Հիւմայուն
բիչկեահընա միւվասէլէթինտէ, Զա-
թը հաղրէթը Բատիշահի՝ հուզուրը
Շահանէլերինտէ վիւքելտի ֆիխամ
հազարաթը տախի մէվճուտ պուլու-
նբբյ, ատանանքն վիւրուտընը թէ-
մաշա պուլուրմբյլար տբը։

Օ սբրատա «Էրթօղրուլ» վաբորընն
տաքի մուզիգա՝ Համիտիյէ մարշընը
թէրէննիւմ իթմիշ, վէ ումում նէֆէ-
բաթ սէլամա տուրարագ «Բատիշա-
հըմ չօգ եաշա» նիտա էյլէմիշ տիր։
Օրալարտա պուլունան սէֆինէլերը
բէսմը սէլամը իլթա էյլէտիքլերի կի-
պի, «Վօթուր» նամ Ֆրանսբզ վա-
բորընատ տա ոյնը ինթիրամ իլթա
օլունմբյ տբը։ Սէֆինէլէր Օրթաքեօ-
յէ գատար կիտիպ ավտէթ էյլէմիշ-
լեր տիր։ Պու որրատա էքսէր զե-
վաթ սանատալար վէ գաղզալար իլէ,
չօլարը տտ քեօրբիւ իւզերինտէն
սէֆինէլերին միւրուրինի սէյր էյ-
լեմէքտէ իտիլեր։

Գարաքեօյ քեօրբիւսի սաաթ 10ը
կէչէ ալբմբյ վէ սէֆինէլէր կէչմիշ
տիր։ «Մէճուտիյէ» զբրհլբսը Պահ-
ռիյէ տտրէսի գարչբսընտաքի էսկի
չամանատուրասընա, «Ապտիլ Մէճիտ»
գրուազէօրը Հիւմայունը ճամի Ալթը
եօնունտէ վէ տիկերլերի տէ պիր ազ
ատահա էօթէտէ չամանատուրայա պաղ-
լանմբյլար տբը։ Սէֆինէլէր քեօրբիւ-
տէն կէչտիքլերի սբրատա, բէսմը սէ-
լամ իլթա օլունմբյ տբը։

Տիւն ազամ մէզքիւր սէֆինէլէր
էլէքթրիգ իլէ թէնվիր օլունմբյլար,
վէ «Ապտիլ Մէճիտ» գրուազէօրինտ
էլէքթրիգլէ թուզրատ Հիւմա-
յուն թէզեեին օլունմբյ տբը։

* *

ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՀԻՆՃԱՋ ՇԸՄԷՆՏՖԷՐԻ

Մէանատան չէքիլէն պիր թէլեկրա-
ֆքա կէօրէ, Համիտիյէ հինճաջ չբ-
մենտֆէրիերին Շամ-Մէան գբսմընը
բէսմը՝ քիչատը տիւն չալտալը պիր
սուրէթտէ իճրա օլունարագ, պինկեր-
ճէ հուզզար թարաֆընտան իլթա օ-
լունմբյ տբը։ Բէսմը քիչատտա հա-
զբը պուլընանլարտ թէվզի օլունմագ
իւզրէ իհտատ պուլրուլան միտալ-
եատբը տիւն ազամ իւզերի խուսուս-
սի գաթարտ Մէանա վասբլ օլուպ,
հէյէթը միհթերէմ բէիսինէ թէվ-
զի վէ իհթիֆալաթը մախսուսէ իլէ
թէվզի օլունմբյ տբը։

Մահլիւ գալան էվ, տիւքքեան վէ
էմսալինի խապէր վերէնլէր՝ իխպարիյէ
նիզամիյէլերինի ալմագ իչին էլլերինէ
վերիլմէսի լազբմ կէլէն իխպարիյէ բու-
սուլալարընը վագթ ու զէմանբյլա ալ-
մամալարը ինզբպաթը մուամիլէյի պօզ-
մագտա օլտուզը ճիհէթլէ, պատէմա
մուխպիրլեր թարիխը իխպարատան իթթ-
պարէն բէսմի թաթիլ կիլինլեր միւս-
թէհանա օլմագ իւզրէ 2 կիւն վէ չիմ-
տիյէ գատար իխպար բուսուլաստընը ալ-
մամբյ օլան մուխպիրլեր տէ օգոստ.
1ճէն իթիպարէն 3 այ զարֆընտա մահ-
լիւլաթ իտարէսինէ կէլիպ իխպար բու-
սուլալարընը ալմամբյլարը հալատ, իխ-
պարիյէլերինն սայր խազինէ իարիմէսի
ուսուլ իթթիհազ օլանընը՝ Էվգաֆը
Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսինին ի-
նբրը իւզերինէ իլան օլունբբյ։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մէրիյէթը ահֆեամընա 6 յունիս
սէնէ 317 թարիխինտէ իրատէի Մէ-
նիրիի հազրէթը Բատիշահի չէրէֆ-
միւթեալիգ պույրուլան թալիմաթը
մախսուսէ մուճիպինճէ, իչպու 320
սէնէսինտէ խարբութ, Բէսրիք, Բէր-
չենճ, Մօրինկ գարիյէլերինէ չամիլ
օլմագ իւզրէ Մամուրէթ իւլ Ազիզէ
Թերթիպ օլունբբյ, Թէվզիի միւքեա-
ֆաթ բէսմի իճրա գբբանան եաչ գա-
զալարա պէօճէք պէպլէմէքտէ վէ
Թօխում իսթիհսալինտէ խաթիմալ օ-
լունան ալեաթ ու էտէվաթ վէ Թութ-
ռէգ վէ պէօճէքտանէ միւսապէգա-
լարընտա միւքեաֆաթա քէսպը խա-
թիհգագ իտէնլերին էսամիսիյլէ տէ-
ռէճաթը միւքեաֆաթը պէրվէճէը
տթի իլան օլունբբյ.

Պիրինճի Թերթիպ՝ եաչ գօզալար
միւսապէգասը.

1ինճի միւքեաֆաթ՝ Մամուրէթ իւլ
Ազիզէ մուգիմ Քեռովբէ էֆ. Զարի-
ֆեան, պիր զբթա ալթուն միտալեա
իլէ 1000 ղրուշ,

2ինճի միւքեաֆաթ՝մահալը մէզքիւր-
ռէ մուգիմ Յակոբ էֆ. Զաքարեան,
պիր զբթա կիւմիւշ իւզերինէ եալըզբը
միտալեա իլէ 800 ղրուշ,

3ինճի միւքեաֆաթ՝մահալը մէզքիւր-
ռէ մուգիմ Ազիզ էֆ. Անչէրեան, պիր
զբթա կիւմիւշ միտալեա իլէ 800 ղ.,

4ինճի միւքեաֆաթ՝մահալը մէզքիւր-
ռէ մուգիմ Ալօզատէ հաճի Ահմէտ էֆ.
կիւմիւշ միտալեա իլէ 700 ղ.,

5ինճի միւքեաֆաթ՝ Խարբութատա մու-
գիմ Վարդուհի հանբմ Թէվրիզեան, 1
կիւմիւշ միտալեա իլէ 600 ղ.,

6ընճը միւքեաֆաթ՝ Մամուրէթ իւլ
Ազիզէ մուգիմէ Ազնիւ հանբմ Անչէ-
ռեան, Թունճ միտալեա իլէ 600 ղ.,

7ինճի միւքեաֆաթ՝ Մամուրէթ իւլ
Ազիզէ մուգիմ Սարգիս էֆ. Հէքի-
մեան, Թունճ միտալեա իլէ 500 ղ.,

8ինճի միւքեաֆաթ՝ Մօրինկէտ մու-
գիմ Աւետիս աղա. Թունճ միտալեա ի-
լէ 400 ղ.,

9ընճը միւքեաֆաթ՝Խարբութատա մու-
գիմ Պեռբատ աղա Մանուկեան, Թունճ
միտալեա իլէ 300 ղրուշ։

Իքինճի Թերթիպ, պէօճէք պէպլէ-
մէքտէ խաթիմալ օլունան ալեաթ ու
էտէվաթ միւսապէգասը

1ինճի միւքեաֆաթ՝Խարբութատա մու-
գիմ Խաչատուր էֆ. Թեվրիզեան, պիր
զբթա կիւմիւշ իւզերինէ ալթուն եալ-
ռբզը միտալեա իլէ 500 ղրուշ։

Իւչինճի Թերթիպ, Թօխում իս-
թիհսալինտէ խաթիմալ օլունան ա-
լեաթ ու էտէվաթ միւսապէգասը.

1ինճի միւքեաֆաթ՝Խարբութատա մու-
գիմ Արմենակ էֆ. Թեվրիզեան, պիր
զբթա կիւմիւշ իւզերինէ ալթուն եալ-
ռբզը միտալեա իլէ 500 ղրուշ։

Տեօրթիւնճի Թերթիպ, Թուքբգ
վէ պէօճէքտանէ միւսապէգասը.

ԹՈՒԹԼՈՒԳ ՄԻԻՍԱՊԷԳԱՍԸ

1ինճի միւքեաֆաթ՝ Մամուրէթ իւլ
Ազիզէ մուգիմ Գէորգ էֆ.Զարիֆեան,
պիր զբթա զրատթ միտալեասբյլա 1500
ղրուշ,

2ինճի միւքեաֆաթ՝մահալը մէզքիւր-
ռէ մուգիմ Սուրէն էֆ. Գուլումճեան,
պիր զբթա զբրատթ միտալեասբյլա 900
ղրուշ,

3ինճի միւքեաֆաթ՝մահալը մէզքիւր-
ռէ հաճի Ալօզատէ Ահմէտ էֆ., պիր
զբթա զբրատթ միտալեասբյլա 700 ղ.։

ՊԷՕՃԷՔԽԱՆԷ ՄԻԻՍԱՊԷԳԱՍԸ

Խարբութատա մուգիմէ Վարդուհի հա-
նբմ Թեվրիզեան՝ խուսուսի պէօճէքխա-
նէ պուլընմասընընան, եալընբզթատ-
տիրնամէ վերիլմիշ տիր։

Մահալը մէզքիւրէ մուգիմ Պեռբատ
աղա Մանուկեան՝ քէզա խուսուսի պէօ-
ճէքխանէսի պուլընմասընընան, թասս-
տիգնամէ վերիլմիշ տիր։

Մահալը մէզքիւրէ մուգիմ Հանբմ
Անէմեան՝ քէզա թասատիգնամէ։

Մահալը մէզքիւրէ մուգիմ Արմենակ
էֆ. Թեվրիզեան՝ քէզա։

Մահալը մէզքիւրէ մուգիմ Խաչա-
տուր էֆ. Թեվրիզեան, քէզա։

Մահալը մէզքիւրէ մուգիմ Սաե-
փան էֆ. Տինճեան, քէզա.

Մամուրէթ իւլ Ազիզէ մուգիմ Քե-
ռովբէ Զարիֆեան էֆ, քէզա.

Մահալը մէզքիւրէ Ազնիւ հանբմ
Անչէրեան, քէզա.

Իմգալար

ՀԷՅԷԹը միւմեյյիզէ ըէիսի վալիի
վիլայէթ ՀԱՍԱՆ. Ազալար.—Սիկա
զրատթ միւքեաֆաթի Համաթ. Տու-
յունը Ումումիյէ հարբ Թէքֆիր
մէմուրը ՆԷՍԻՄ. Ֆապրիգաթը
ԽՈՍՐՈՎ. Թօխումը ՊՕՂՈՍ.

* *

Քէմիյէթը նիզամիյէսինէ մութապգ
վէ ֆագաթ նէվը մախսուսընա գայրը
մուվաֆբգ բուլը հավի օլան էվրագ
բուլբզ տատ օլընարագ, եէնիճէն եա-
լընբզ բուլ եարբլարբլարագ ճէ-
զաի նագաթ ալընմայճագը՝ տամկա
գանունը ճէթիտինին 39ընճը մատէսի
ահքեամընան պուլունարը ճիհէթլէ,
ռէհվէն նէվինին գայրը բուլ իլագը ռէ-
պէպիյլէ խալգընը գարատան վրգալէսի
իլիան բուլ պայիլերի՝ միւլթերիլերինէ
բուլը իթատան էվվէլ իսթէնիլէն բու-
լընը մագթու վէ եա նիհայի՝ մի, միւն-
զամ վէ եա օյուն քեաղբալարընա վէ
եախսատ իլանաթա մախսուս բուլլար-
տան մը, վէլէսոբլ հանկը ճընա բուլ-
լարատան օլուզընը սօրարագ օնա կէօ-
ռէ վէրմէլերի լազբմ կէլէճէկի, վէ պու
սուրէթէ տատմը ռիալէթ՝ հագգլարընա
տտրի մէսուլիյէթ օլաճագը՝ պիլ-
ճիմլէ բուլ պայիլերինէ իսթար ու ի-
լան օլունբբյ։

31 Թէմուզ 320 10—9

* *

100տէ 4 ֆարիզի բրիօրիթէ Օսմանը
Թանվիլաթընը 1904 սեպտ. 1/14տէ
վաաէսի խիթամ պուլան 28 նօմէրօլը
գուրօնընը վէ մէզքիւր Թանվիլաթը
1904 օգոստ.1/14տէ քէչիտ օլունան
28ինճի գուրսընտա խասպէթ իտէն
ամօրթիլերին պէտէլի՝ կէլէճէք սեպտ.
1/14ճէն իթիպարէն գուրօնլարը իւզե-
ռինտէ Թային օլունան չէհրլէրտէ Թէ-
ռիյէ օլունճագը՝Թանվիլաթը մէզքիւ-
ռէ համիլլերինէ իլան օլունբբյ։

12/25 օգոստ. 1904 5—4

* *

Իւնիֆիյէ (Թանվիլաթընը 2 նօմէրօ-
լը գուրօնընը իւզերինէ 1904 սեպ. 1/14-
ճէն իթիպարէն 100տէ 2 ֆարիզ Թէ-
ռիյէ օլունճագը՝ Տուլունը Ումումիյէի
Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսի Թարաֆը-
ռան իլան օլունբբյ։

Ֆարիզ Թէռիյաթը 1905 փեբր. 1/14է
գատար գուրօնլարը իւզերինտէ զիբ
օլունան չէհրլէրտէ, վէ օ միւտատթէն
սոնրա իսկ եալընբզ Տէրսատէթտէ
Թէռիյէ օլունճագ տբը։

12/25 օգոստ. 1904 5—4

Տէրսատէթ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԷՏԹԷՊԻ

ՊԷՕՕՂԼՈՒՆՏԱ ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ

48ինճի Սէնէի Տէվրիյէ

ՄԷՏԹԷՊԻՄԻԶ 1904 սեպտեմ. 1/14տէ
քիչատա օլունճագ տբը։

ՄԷՏԹԷՊԻՄԻԶՏԷ՝ Լիսթյուճաթը հազբրէ-
յէ Թէվֆիգէն Թանզիմ օլընմբյ չիմտի-
քի իքինճի տէրէճէ մէքթէպլէր (école
secondaire moderne Réalschule) բրօկ-
րամը թութպիգ ու իճրա օլունբբյ։

ԷԼՍԻՆԷ.—Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆը-
ռանսբզճա, Ալէմանճա, Ինկիլիզճէ։

ԻԻԼՈՒԻՍ.—Մաթեմաթիք, չիմի, Թա-
ռիխը Թապիի, Թարիխ (պունլար Ֆրան-
սբզ վէ Ալէման լիսանլարբյլա Թէտրիս
օլունբբյ)։ Ճօղրաֆիան Թիւճճարի, իլմը
հիսապ, միւքեաթեպէ (Ալէմանճա, Ֆը-
ռանսբզճա վէ Ինկիլիզճէ)։

ՄՈՒԱԼԼԻՄԼԷՐ.—Տախիլի վէ խարիճի
20 գատար մուալլիմլէր իճրաի Թէտրի-
սաթ իտէճէքլէր տբը։

Եէնի կէլէճէք չակիրատ օգոս. 16-
տան իթիպարէն գապուլ օլընմագ իպ-
թիտաբ օլընճագ տբը։

ՍԻՒՏԻՐԸ ՄԷՏԹԷՊ
Հ. ԳԱԲՐԻԷԼ Ծ. Վ. ՄԷՆԷՎԻՇԵԱՆ
20—16

ՍԱՂՆԻԿՍԱՏԱ

ՀԱՅ-ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԼԷՅԼԻ ՄԷՏԹԷՊԻ

Մէքթէպիմիզ իւլիւնճի օէնէի աէվրի-
լէսինէ Թէգբրուպ իտէն սեպտ.1/14տէ
միւպալէրէթ օլունճագ տբը։

Լէյլի չակիրատանը սէնէվի իւճրէթը
մէքթէպիյէտի 12 տատա Սամ. լիրատը
իսէ տէ, իգթիզա իտէճէք քիթապլար,
քեաղըտ վէ գալէմ մէսարիֆաթը, չա-
մաշիր, Թէմիզլիք, Թրալ վէ իյճապընա
հէքիմ վէ իլճա մէտարիֆաթը իչիւն
տախի բլավէթէն 2 տատա Սամ. լիրա-
սընը Թէտարիյ իթմէք իյճապ իտէր։

Իչպու 1½ լիրանքն նըսֆը բէչինէն վէ
տիկէր նըսֆը յունվար իպթիտասընտա
Թէտարիյ օլունճագ տբը։

Մուխապէրէ իչիւն մէքթէպիմիզ մու-
տիրի Փր. էֆ. Եօլմէզեանա միւրաճաա-
թ օլունմալը տբը։ 10—9

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընը իլանը
իչիւն սոն սոհիֆէմիզէ միւրաճաաթ օ-
լունա։]

][86][

ՃԱՆՊԱԶ ԳԻԶԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

Բէրրին՝ Պէրթի եէնիճէն գուճագ-
լարպ եօքմէքտէ իտի իսէ տէ,
Պէրթ՝ կեօզլերի եաշը օլարագ եէ-
բինտէն գբմբլանմամագտա վէ լա-
քին Բէրրինի տէ եօքմէմէքտէ իտի։

Բէրրին տբյարը չբգաը, վէ կէնճ
զբզ օրատա եալընբզ գալարբզրը-
տան, խարիճէն գաբուլը քիլիալէ-
յիպ տանթթարը եանընա ալտը վէ
ներարիվէնտէն ալտը էնտի։

24.

ԿՕՆԹՐԱՆ ՏԷ ՍԹՐԷՆԻ

Պէրթ եալընբզ գալարգտա Թրօմպ-
Ալգազար պուլընարբը եերի Թէրք
իլէ Բաս-լա-ժամպ՝ Թրօմպատան մա-
լիմաթ իսթէտի։

—Ճանպազար եարբն սագահ
Բարիզատէն կիտիյօրլար, պողյարբը-

ֆապրիգա էն սոն թէքէմմիլաթը
քէննիլէ թաթպիգաթընա մուվա-
ֆբգ սուրէթտէ թէվֆիտ իարիմշ,
վէ կէթիրտիլին մաքինալար իլէ ա-
լեաթ վէ էտէվաթըն միւքէմմէլիյէ-
թի թագտիր օլունմբյ տբը։ Այէման
հէյէթի ալթը այ գատար Հիմալա-
թա տէվամ իտէճէք վէ պու միւա-
տէթ զարֆընտա ֆապրիգանքն թէճ
բիւպէսի իճրա իարիտիքատէն սոնրա
գապուլը գաթի մուամէլէսի եարբ-
լաճագ տբը։ Իշպու բէսմը քիւչատ-
տա Պարութթանէի Ամիրէ միւտիրի
միրիլիվա սատա. Նէճիպ բաչա հագ-
ռէթլերի իլէ ֆապրիգալար երքեան
վէ իւմերտի ատքերիյէսի Ալէման
քիմէակեր վէ միւհէնտիսլերի հաղբը
պուլունմբյլար վէ սուտի հաղրէթը
Բատիշահի եատա օլունբբյ, բաչի
միւշարէլէյհ Թարաֆընտան տա պիր
նութգ իրատա օլունմբյ տբը։

ՄԻԻԶԷԹԱՆԷԻ ՀԻՄԱՅՈՒՆԱ Ի-
ԼԱՎԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ԵԷՆԻ ՊԻՆԱՆԸՆ
ՎԱԶԸ ԷՕԱՍԸ.—30000 լիրա սարֆը
իլէ մէյատանա կէլէմէյէճէք զայէթ
ճէսիմ օլան իշպու պինանքն վազ է-
սաս բէսմի տէ տիւնքի ճիւլուսը
Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ իճրա
օլունմբյ տբը։ Միւզէխանէի Հիւմա-
յուն միւտիրի վազ էսաս բէսմինին
իճրասընա նէգարէթ իտէրէք, իլգ
թէմէլ հաֆբընը քէնարի էլիյլէ իճրա
իթմիշ տիր։ Բէսմը մէզքիւրը միւ-
թէազբգ պիր տուտի հաղրէթը Բա-
տիշահի գբբատթ օլունմբյ վէ գուր-
պանլար քէսիլերէք ֆուգարայա տա-
ղբյմբյ տբը։ Համտի պէյ էֆ. հագ-
ռէթլերի պու միւնասէպէթլէ պիր
նութգ օգումբյ վէ Զաթը հաղրէթը
Բատիշահի իչիւն տուա վէ թէմէն-
նիյաթատա պուլունմբյ տբը։

* *

ՄԷՏԹԷՊԸ ԹԸՊՊԻԵԷԻ ՇԱՀԱՆԷՆԻՆ
ԹԷՎԶԻԻ ՄԻԻՐԵԱՖԱԹԸ

Տիւնքի ճիւլուսը Հիւմայուն միւ-
նասէպէթիյլէ, Մէքթէպը Թբպպի-
յէի Շահանէնին Թէվզիի միւքեա-
ֆաթ բէսմի իճրա օլընմբյ տբը։ Մէվ-
լուտ գրատթ օլընմբյ վէ Մապէյնը
Հիւմայուն քեաթիպլերինտէն ատու-
ֆէթլու ճէվատ պէյ էֆ. հաղրէթ-
լերի մէքթէպը մէզքիւրէ պիթթէյ-
ռիֆ՝ Ասքերի Մէքթէպլէր նազբը
ֆէրիգ սատա. Ռիզա բաչա հաղրէթ-
լերի իլէ միւարը մէքթէպ սատա.
հաճի Ալի բաչա հաղրէթլերի վէ մու-
ալլիմին իլէ հէյէթը իտարէ թարա-
ֆընտան գարչբլանմբյտբը։ Պիր միւա-
տէթ իսթիրահաթատան սոնրա թէվ-
զիի միւքեաֆաթ սալոնընա չբզբլմբյ
վէ պիլճիմիզ մուալիմ վէ թալէ-
պէյէ՝ միւշարէլէյհ ճէվատ պէյ թա-
ռաֆընտան սէլամը Շահանէ վէ 318
վէ 319 վէ 320 սէնէլէրինտէ 1նճի
վէ 2նճիլիքլէ նէյէթ իտէն էֆ.լերին
ալթուն վէ կիմիւչ Մէարիֆ միաալ-
եատբը իլէ թալթիֆի խուսուսընա
իրատէի

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մուսքիրաթ պէյիէ բէմմին թագսիթը սանի զէմանը օլան իլպու 1320 սէնէսի իյլուլը թէգարրուպ իթմէքսէ օլուղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլաաը սէլասէտէ մուսքիրաթ սաթանլարը՝ պէյիէ նիզամնամէսինին 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւատէթը թէէմիյէի նիզամիյէ օլան օղոսթոս զարֆընտա պէյիէ բէմմինի իյֆա իլէ մուճէտաէտէն թէզքէրէյէրինի ալմագ իւզրէ նիզամնամէի մէզքիւրընն 10ընճը մատաէնին սոն ֆըզրասը ահքեամընտա թէվֆիգէն Սթանպոլ Պալըգ Բազարընտա Պալըգխանէ տոփրէսինին իւսթգաթընտա քանին միւքիրաթ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի լազըմ կէլէճէկի, վէ զիքր օլունան իլլուլէն հիւլուլինէն էվվէլ կէլիպ թէզքէրէ ալմայանլար հագգալարընտա մուամէլէի նիզամիյէնին պիլա իսթիանա իֆրա գրընճաաղը իլան օլունը։

28 թէմ. 320 12—10

* * *

Էֆրաա թարաֆընտան քեռղրա վէ դոխտա մուգավա իւզէրինէ նագլ վէ թապ վէ թանրիր օլունուպ տուվարլարա վէ մէվգրէումումիյէյէ վէ քեֆֆէի վէսաիթը նագլիյէյէ թասլիգ վէ իլսադ օլունան իլանաթ մուգատաէմա 2 բարալըգ բէսմը տամկալա թապի օլտուղը հալաէ 1 թէմուզ 320 թարխինէն իթիպարէն մէվգրի իբրայէ վազ իսիլմիշ օլան տամկա գանունընընն ցընճը մատտէսինին 78ինճի նումէրոսը մուճիպինճէ իլանաթը մէզքիւրէնին տամկա բէսմի 5 բարայա իպլաղ իսիլմիկի ճիկէթէ, մուգատաէմա թապ ու թանզիմ օլունուպ թարիխը մէզքիւրատէն օսնրա 2էր բարալըգ բուլը հավի օլուբէր հալաէ թասլիգ ու իլսադ օլընան իլանաթ նիւսխէյէրինին 3 բարտան իպարէթ օլան բէսմը միւնզամընը իթմամ վէ իքմալը իճապ էտէտիկինէն, բէսմը մէզքիւրընն սիւվիրը թէէմիյէսինի թէսիրլ իյլուն ատհաղը իլանաթ եէտինէ պուլընըպ հէնում իսթիմալ իսիլմիշ օլան պուկիպի նումսխէյէրի Պալըգխանէ նէզարէթինէ քանին բուլ գալէմինէ իրատ ու իպաղ վէ բէսմը նիզամիի իյֆա էյլէտիքլերի սուրէթատ իլանաթ նումսխէյէրինէ ուսուլը մէվզուէ վէհէյէ գէվզէլատ տամկա վազ օլունճաղը վէ ի թէսիքլերի հալաէ նիւսէխը մէզքիրէյէ իգթիզա իսէն բուլլարը քէնտիյերի իլսադ վէ թարիխ վէ իմզա վէ եախոտ մէօհրլէրիյլէ վէ եախոտ Բէսմը Տամկա նիզամնամէսինին 30ընճը մատտէսի միգթէզասընճա իսթիմալի մէճազ օլան թարիխի իմզա տամկասընը իգթալ իսէրէք, պու սուրէթէ տամկա բէսմի նոգսանընը իքմալ իթմէքսէ մուսթաք օլտուղլարը իլան օլունը։

27 թէմ. 320 12—10

ՏՕԳԹ. Գ. ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ

ԲԱՐԻԶ ՄԷՖԹԷՊԸ ԹՐՊՊԻՅԷՍԻՆՏԷՆ ՏԻԲԼՕՄԱԼԸ

ՍԸՆԸՐ ՎԷ ՄԻՑՏԷ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ Մ'ԻՄԷԹԷԱՍՍԻՍԻ

Բարիզ խասթախանէլէրինէ պիր խայլի միւսէթի խրամէթլէ մէչհուր մուալլիմլէրէն Ռէյմոն վէ Մաթիէօնին սէրիրիյաթընտա հէր տիւրլու սընը խասթալըգլարը, միսէ եզգամագ վէ սիր տիւրլու թէսավիլէրէ ֆիրլէն իյթիրաք իթմիշ վէ Բարիզին մասրուֆ Սալբէթրիէր խասթախանէսինէ միհիմմ մէմուրիյէթլէր իճրա իթմիշ օլուպ Սթանպոլա ավէթ իթտիկինէն, միւրաճաաթ իսէն խասթալարը՝ նէվիճաա մաքինալարլա թէսավի վէ հէր կիւն էօյլէնէն ալաֆր. սաաթ 4է գատար Պէյօղլունտա պէօյիւք ճաատէսէ Աղա ճամի իմթիհանէսէ 124 նումէրօյը մուայէնէխանէսինէ գապուլ իթմէքսէ տիր։ 50—45

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրինիվի, էլպսէյէրինիվի, իրէքքիլէրինիվի, խալըլարընը, էշեալարընը վէ սարէյի կիւվէ խասարթընտան գուրթարմագ վէ միւքէմմէլ ուրէթէտ մուհաֆազա իթմէք իչին

ՍՕՈՒԳ ՀԱՎԱ

ՏԷԲՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ իթմէնիզ լազըմ տրը։

Պատէմա նաֆթալին, քեռֆիրի վէ սարի գօգուլը մատտէլէր գուլլանմայընը, էշեալարընը, սօուգ վէ գուրու հավատա սագլայընը։

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻԶԻՆ կէթիրիլէճէք հէր նէվ մատաէ՝ կիւնիւն հէր հանկը սաաթընտա օլուրսա օլսուն գապուլ օլունը։

Սթանպոլտա՝ Պալըգխանէ տէքսընտա, Սիրքէճիէ՝ Խօրասանճեան խանընտա գումբանեանը մէրքէզը իտարէսինէ Ն՝ 12, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Պէյքը մաղազալարընտան՝ 500, 244, 370։

ՖԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՄԸ

	Ղշ.	
Էրքէք վէ գատընլարա մախսուս բալթօ	15	Մեծ մէվսիմի իչին
Բէլէրին	15	
Մանչոն (էլտէ գուլլանըլան քիւրք)	7	
Պոյուն քիւրքի վէ պօա	7	
Շարգալար վէ քիւրքէ տիտ ուֆագ մատտէլէր	7	
Զանթա վէ սանարգլարա գօնուլմըշ օլան քիւլի մըգատար մվմատա իչին այատ 30 ղշ. վէ էվ պալնա։		
Բամպուգ վէ իբէքլի խալըլար, շալլար վէ ուրկէր գէյմէթատ իբէքլի վէ բամպուգլըլար այատ 30 ղշ. վէ էվ պաչընա։		
Ուզուն պիր միւտատէթ իչին տիկէր պիր մահալէ կիտէճէք օլան արէլէրէրէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԷՐԱԻԹ ագտ օլունը։		

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 1 սեպտ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	088—37
Օսմ. էհտամը Իսնիֆիյէ	85—87
» » » գաբանար	86—12
Օսմանլը Պանգասը	12—63
Ռուս 4%	92 —
Մըսըր տուլ. մուԹթահրաէ	105—50
Պուլկար իսթիգրազը	92 —
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—32

Բարիզ 1 սեպտ.

Գօնսօլիտէ իսնիֆիյէ ալչլար	87—55
» » գաբանար	87—52
Ֆրանս. էսկ. 3% ֆր.	098—52
» » 3½%	—
Ռուսէյի չրմինարֆէրի	123—50
Օսմանլը Ռէժիսի էհտամը	380—
» Պանգասը	569—
Ռուս 4%	93—75
Գրէտի Լիմնէ	1152--
Իթալիա էհտամը	103—85
Օսմանիյէ	147—
Տուան Օթօման	459—
Սբանեօլ	37—37
Թրանսվատալ	097—25
Գամպիո 3 այ վատէ	25—25

Վիէննա 1 սեպտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	239—70
Ռուսէյի չրմինարֆէրի ֆր.	130—75
Օսմանլը Ռէժի ագտինը	343—

Գէնէվա 1 սեպտ.

Ռուսէյի չրմինարֆ. (մարգ)	129—25
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—30
Ռուս 4%	91—40
Անտաալը չրմինարֆերի	098—30

ՓԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Իսնիֆիյէ տիւն ագչմ. գաբ.	94—14
» » » էն եուքսէք	94—17
» » » էն ալչաղը	94—10
Ռուս ասպահ ալչլարը	94—07
Ռուսէյի չրմին. ագչմ գինը.	122—¼
» » էն եուքսէք	123—
» » էն ալչաղը	122—⅛
» » ալչլարը	122—½
Ագչէ ֆուրէտ	—
Բէքտ. ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—02
Ժուլիանա	2—02
Օպլիկասիոն Թրամվայ	493—
Ասիւրանս	4—15
Լօրիօմ	49—
Պանգ Նասիոնալ աը Կրէ.	427—
Թրանսվատալ	092—
Բընթըմ Թահվիլաթը	513—
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիբսիէն Ա.	280—
» » » Բ.	266—
Անտաալսւ չրմ. ագտիոնը	11—87
Շերքէթը Խայրիէ հիս. Լ. Օ.	80—

ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ.	ֆր.
Էլտաղ մէճիսիէ ֆոբգը	108	04
Մէթալիք	108	10
Ինկիլիզ լիրասը	109	33
Ֆրանսըզ ալթունը	87	13
Ռոլ	089	10
Գրիմից ալթունը	51	18
Գոբպոն գայմէսի	8	65
ԴԱՄԳԻՕ		
Լօնտրա չէք	109	17
Բարիզ չէք	23	06

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հայտէթլու իմբէրաթօր հաղրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէգուն օլմուշ տըր։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկսա գումբանեանընն օթէլինտէ տր։

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տրը։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 137,300,000 ֆգ. տան զիյատէթիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եաղըլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 282,000,000 ֆրանգ տրը։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 54,000,000 ֆրանգ տրը։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրթիլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Նագլիյաթ թէնիքելէրինէ գարշը սիկուրթա իսէր,
Հայաթ սիկուրթա իսէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսէր,
Էնտամ այնալարընը գըրբլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյվոտա օգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

ՇԱՐԴ ՇԸՄԷՆՏԸՅԵՐԼԷՐԻ

Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ իլէ Պուլկարիսթան էմարէթի, Սըրպիա վէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան մէմալիքի պէյնինէ տօղրուտան տօղրույա վուգու պուլաճագ նագլիյաթա միւթեաբիր տր.

Մաճառիսթան մէնսուպինէն թասֆիյէ իսիլմիշ կազ եաղը վէ սարէյնին սիւրաթը խաֆիֆէ իլէ վէ թէնգիլը ֆիյաթլա վուգու պուլան նագլիյաթա թաթպիգ օլունան ֆէվգէլատէ 38նումէրօյը թարիֆայա նագլիյաթը մէզքիւրէյէ շամիլ օլմագ իւզրէ պու ատֆա նէյը օլունան թարիֆանընը իքինճի գրուպընընն իքինճի ճիւզինի ալթընը զէյլի կէլէճէք ալաֆր. սեպ.ին իսթիասընտան իթիպարէն մէվգրի թաթպիգէ վազ օլունանաղը՝ Շարդ շըմէնտըֆէր գումբանեասը էհալիի միհթէրէմէյէ իլանը յլա քէպզը չէրէֆ էյլեր։

Զէյլը մէզքիւրընն պէհէր նիւսխէսի Տէրսաատէթ, Էտիրնէ, Տէտէ Աղաճ, Ֆիլիպէ վէ Սէլանիք էմթաաի թիճարիյէ մաղազալարընտա սիմ 20 բարա վէ եա 10 ատանթիմ ֆիյաթլա սարթլըր։

ՄԻՍՏԻՐԻՃԷԹ

27 օգոստ. 1904
Տէրսաատէթ

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինէն

Հաթթաղ Գարուսընտա վագը վէ Պէլէտիյէ սոխտօլուգ իճար իտիլէճէք օլան 10 պաղ պարագանընն սէնէվի 70 լիրա իճարէ իլէ թալիգի էօհտէսինէ պուլունտրզընտան, վէ աղօսթոսընն 21ինճի կիւնինէ գատար գարարը վերիլէճէկինտէն, զիյատէյէ թալիգ օլանլարընն՝ թէէմինաթ ագչէլերիյլէ պերագէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլէճէկլերի։

14 աղօսթոս 320 2.—1

Մէվգրի միւնագասատա պուլընընը թէվարիսը միսթէլիֆէ իլէ իսան գըլընան 136 թօնս տէմիր քիրիչին պէհէր թօնսը 735 ղշ.տա, 30 թօնս ատօքմէ տէմիր սիւթունարընն քեռվէք պէհէր թօնսը 1850, վէ 104 մէթրօ միւրեպպաը մէմէր գարլամասընընն պէհէր մէթրօ միւրեպպաը 253 ղշ.տա, վէ 277 մէթրօ թուլինէտ մէմէր ներաթվէնէլէրին պիր գըսմը 77 ղշ.տա, վէ 29 մէթրօ թուլինէտի բասպուճ սիլմէսի պէհէր մէթրօսը 368 ղշ.տա, վէ 27 մէթրօ միքեապը արասընտաքի քիրսիլէրին ատէտի 4620 ղշ.տա, վէ 40 թօնս Բօրթլան չիմէնթօսընընն պէհէր թօնսը 37 ֆրանգտա, վէ ատմբլերին իմալիյէսինին պէհէր գըյէսի 13 բարատա, վէ Սթէնեա սու քիրէճինին պէհէր թօնսը 118 ղշ.տա թալիպլերի իւզերինէ պուլընմըշ իսէ տէ, իշպու ֆիյաթլար հատտա իթիսալէ կէօրիւլէմէյինէ, միւնագասալարընն՝ սալը հալ աղօսթոսընընն 23ինճի բազար երթէսի կիւնինէ գատար ատէմմը մուգարրէր օլուպ, եէվմը մէզքիւրընն սատի 10ընտա իսէլի էվվէլյէսի վէ չէհրը մէզքիւրընն 25ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ տէ 100ատ 5 թէնգիլաթ իճրասընընն սօնրա իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընընն, պունլարտան տտհա թէնգիլաթ իճրասընա թալիպ օ. լանլար՝ օ միւտատէթլեր զարֆընտա էսկի Զապթիյէ արասընտաքի ինչաաթ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

19 աղօսթ. 320

Մագասուգատէ սատտ. Սեպուհ պէյէֆ. հաղրէթլերի իլէ թիւճճարան Անթուան Մօսաթ էֆ.նին՝ Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրատ քեռհն Գալաթա Սէրայը բասամընտա 267 նումէրօլը մաղազատա իճրի թիճարէթ իթմէքսէ իքէն էյեվվլ Անդամլուտ քէօրիւնէտ խանէսինտէ սաքին թօհտֆէը Նիքիա-Կլօսթիս զիմմէթինտէ մահքիմանպհն ալճագալարը օլան մէպալիզը մալիմէնին թէէմինը իսթիկֆաթը զրմինընտա մէտատնը մէրզուումին մալի օլուպ Պէյօղլու Պիրայէթ Մահքէմէսի Պիրինճի Հուգուգ տարիբսի գարարը յլա թահրը հաճզէ ալընան միսթէլիֆ իւլ րէնկ վէ ճընս գատիֆէ վէ տիւմ վէ պօյուն քիւրքլերի վէ էլբագէ վէ ճրղատան վէ բէլրրին վէ խանատրը թապիր օլուրը տիյահ սագագ վէ թիւլրը վէ էլ չանթալարը վէ ֆիսթան խարճարը՝ չէհրը հալը Բումինին 2ինճի սալը կիւնիւ սատտ 2½տան 8է գատար պիրիգատյէտ ֆիւրուսթ օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ մաղազայի մէզքիւրատ մէմուրը հուգուրընտա հազըր պուլէնմալարը՝ Պէյօղլու Իճրա տարիբսինտէն իլան օլունը։

19 աղօսթ. 320

Իմարաթը ամիրէ վէ խայրաթը սարէ իչիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւլէն 100ատ 25 տէրէճէսինտէ թէրէ եաղը իլէ մախլութ 46500 գըյէի ճէտիսէ գուլրուգ եաղընն միւնագասասընա իսպիտար օլունճաղընտան, միւնագասայա տարիխ օլմագ վէ չէրտիթը միւնագասայը անլամագ իսթէյէնլերին՝ 100ատ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէլերինի վէ եախոտ միհեպէր քէֆալէթնամէլերինի միսթասէպպէն մէճլիսը իտարէյի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

17 աղօսթ. 320 6—3

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀԷՐԻՍԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՍԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընն խալէս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսմլ իթմէքսէ օլտուղը մաքինալարընընն զէրաֆէթ վէ մէհանէթ իլէ սարի պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը՝ պու կիսն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիտիին ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը խսթիմալ իթմէքսէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմպէյէ գատար վուգուս պուլան միւթատտիտ սէրկիի օսմանլիյէտէ ատօրթ եիւզէն զիյատ տիրլօմ վէ միտալիալարա նայլ օ. մուշ տրը։

Շիպէլէր պիլիթմէլէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուսթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէզքէթէը Սուլթանի գարշընընտա։
[Գոն Մարշէ գարշընընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլինն արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընընն գարշընընտա։

Սթանպոլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշընընտա
[Նօ. 13։

Իւսկիւտարտա [Զարշը պոյունտա Նօ. 120։

Թագլիտէրտէն սագինմագ իչիւն պալէտտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

LE PHENIX AUTRICHIEN
ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ
ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱԿՍԹՐԻԱ ՀԻՆԳԻՍԻՄԷԳԻՆԻՆ ԻՄԹԻՍԱՁԸՆԸ ՀԱԿԱ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սէրմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

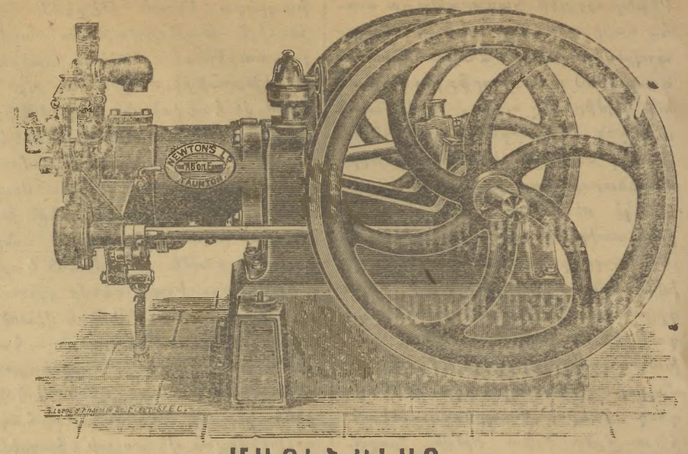
Գումբանեանընն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսաիա չարթլարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեանընն էօմիւր չիւպէսի՝ զայէթ միւսաիա չէրարի վէ ֆիյթլարլա էօմր իւզէրինէ սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեանընն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէիանէսի՝ Սթանպոլտա Հաճօբուլօ խանընտա 52 վէ 53։

Թալրայատա միւթեպէր վէ իյկիզար մէմուրլար արանմագտա տրը։



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ
ԹԷԷՍԻՆԱԹԼԷ ՊԻՐԻՆՃԷՐ ՆԷՎ ԻՆԿ. ՍԱԼԷ

Իւէթրոլ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթաէ իշլէր մաքինալար՝ էն էյի վէ էլզէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տրը։ Պու մաքինալար՝ էզճիւմլէ Պաթում կազը իլէ իշլէմէք իչիւն եարըլմըշլար տրը։ Պիրտէն եէրմի պէշ վէ տահա զիյատ պէկիր գուվվէթինէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկեանէ ճաճէնթի օլան՝

Սթանպոլտա Սիրքէճիէ Խօրասանը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷԹԷՐ Վէ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

ՀԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆ ՏՈՂԻՆԵՐ

Ամ նոր գիւտի Օրուան հետ համեմատելով խիստ քիչ հաւանորութիւն մը ունին։ Խողատանդ (սրբանա) և արեան տկարութիւն և միս արեան քէչութեան հետևանքները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշաններն են, այս պիսի ադեղերը դարմանող և բժշկող դեղ մը կընայ միայն ամենակարևոր և ամենաաջանչելի բան մը համարուիլ։ Ակաւասիկ հիմայ աշխարհիս մէջ կայ դեղ մը բոլոր այն ախտերու դէմ

Ճիշդու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

23

SCOTT'S EMULSION

որ Աւեգական մթնոլորտի մէջ գտնուած փշրները լաբցնելուն պէս, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍՊՕԹԻ ԲԵԶԱԼԵՐՈՒԹԻՒՆ

նաև մարդկային մարմնը շրջապատած բոլոր ախտերը հեռու կը վրդնտ։

ԸՍՊՕԹԻ ԲԵԶԱԼԵՐՈՒԹԻՒՆ

Արեան տկարութիւն ուեցող տղոց կեանքը կը փրկէ։

Բոլոր դեղատրերներ և դեղաշամանները կը ծախեն։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՊԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE
ԼՕՆԴՈՆ ՕՐՔՍԹՊ ԷՆՏ ՍԷՐՊԳԷՆԹՍԷՆ
1809ՏԱ ԹՎԷՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	16,898,650
1902 սէնէսի հասըլաթը	3,550,883

NORTHERN ASSURANCE COMPANY
ԼՕՆԴՈՆԷՔԻՆԷՍԹՕՆԻ
1836ՏԱ ԹՎԷՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	6,523,504
1902 սէնէսի հասըլաթը	1,515,600

Թէէմիլէ օլունան Թազմինաթ 41 միլեօն լիրասան զիյատ տիր։

Իշպու գումբանեասար միւթեէֆիգէն ըզհար իթիբարլերի էմնիյէթ վէ մալիք օլտուգլարը սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սահր գումբանեաներատան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷԼՆԻԵԼԷ վէ ՇԷՐԱԻԹԸ ՄԻԻՏԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էշեա վէ էմթաան թիճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գազա վուգուսունէ պէրմուճիպը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ վէ ՀԱԳԳԱՆԻՃԷԹ ՏԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։ Շիմտիյէ տէկին եալընըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն թազմին օլունան մէպաղըն եէքիւնի 41 ՄԻԼԵՕՆ ԻՆԿ. լիրասընը թէՀալուզ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 160000։

Իշպու գումբանեա՝ կէրէք վաբօր վէ կէրէք եէլէզն սէֆիճէսիյլէ մէրսուլ էմթաան թիճարիյէ, կրուգօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագ էշեաի միւթենէվվիյաը վէ նավլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ չէրարէյէ սիկուրթա իտէր։

Մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթեպէրէ Տէրսաատէթ ատէնթէլիկինէ տավէթ օլունը։

Տէրսաատէթ վէքիլը ումումիսի Գ. Ե. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքեամընճա միւթէշէքքիլ տիր։

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Ղալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա պուլընըպ, սթիտէքի աճէնթէլէրէ տտիր միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպոլտա.—Եէնիճամի ավլուսընտա Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Սթանպոլ.—Մ. Սատոգ վէ Բոտիթի՝ (Պաղչէ Գարու Շէյխ իւլ Իսլամ խան Նօ. 10։)

Մագրիքէօյ.—Սթասիոն ճատտէսինէ Մ. Ա. Անկէրիատս։

Գատրքէօյ.—Զարշը ճատտէսինէ Բեամիլ էֆ. վէ Մօտա ճատտէսինէ Մ. Ա. Անթիբս։

Գալաթա.—Թիւնէլ խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվէքքիւլ խան էթիէն Գրէմէզի։

Պէյօղլունտա.—Ճատտէի Բէպիրատ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Շիլիսէ.—Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինէ Նօ. 137 Մ. Է. Բասսի։

Պէյիւք Ատտա.—Բէնսալ էֆ.։

Բէնիքտէ.—Մ. Բ. Սամարբաա։

Թիւրքիանընն պայլըճա չէհիրլէրինինէ ատտիր ատէնթէլէր մէվճուտ տրը։